

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EG) nr. 1474/96 van de Commissie van 26 juli 1996 tot vaststelling van de maximaankoopprijs en de hoeveelheden rundvlees die door de interventiebu-reaus worden aangekocht in het kader van de 164e deelinschrijving die overeenkom-stig de Verordeningen (EEG) nr. 1627/89 en (EG) nr. 1124/96 in het kader van de algemene interventiemaatregelen is gehouden ..... 1
- Verordening (EG) nr. 1475/96 van de Commissie van 26 juli 1996 met betrekking tot de afgifte op 30 juli 1996 van invoercertificaten voor produkten uit de sector schape-n geitevlees op grond van de in het kader van de GATT/WTO vastgestelde alge-mene tariefcontingenten voor het derde kwartaal van 1996 ..... 3
- ★ Verordening (EG) nr. 1476/96 van de Commissie van 26 juli 1996 betreffende de opening van contingenten voor de invoer van textielprodukten van de categorieën 87 en 109 uit Noord-Korea en tot wijziging van de bijlagen IV en V bij Verordening (EG) nr. 517/94 van de Raad betreffende een gemeen-schappelijke regeling voor de invoer van textielprodukten uit bepaalde derde landen ..... 4
- ★ Verordening (EG) nr. 1477/96 van de Commissie van 26 juli 1996 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1588/94 tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering, in de sector melk en zuivelprodukten, van de regeling waarin is voorzien bij de Europa-Overeenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk, Bulgarije en Roemenië ..... 7
- ★ Verordening (EG) nr. 1478/96 van de Commissie van 26 juli 1996 tot wijzi-ging van Verordening (EEG) nr. 584/92 houdende bepalingen voor de uitvoe-ring, in de sector melk en zuivelprodukten, van de regeling waarin is voor-zien bij de Europa-Overeenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk, de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek en Slowaakse Republiek ..... 9
- Verordening (EG) nr. 1479/96 van de Commissie van 26 juli 1996 tot vaststelling van de voorlopige regionale referentiebedragen en de voorschotten voor de producenten van sojabonen, kool- en raapzaad en zonnebloemzaad voor het verkoopseizoen 1996/1997 ..... 11

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Verordening (EG) nr. 1480/96 van de Commissie van 26 juli 1996 houdende rectificatie van Verordening (EG) nr. 666/96 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 447/96 tot vaststelling van bijzondere maatregelen voor de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië en houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1477/95 tot vaststelling van een aantal overgangsmaatregelen voor de tenuitvoerlegging van de landbouwovereenkomst in het kader van de Uruguay-Ronde, in de sector olijfolie ..... | 20 |
| ★ Verordening (EG) nr. 1481/96 van de Commissie van 26 juli 1996 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2921/95 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen betreffende de compenserende steun in verband met de verlaging van bepaalde landbouwmrekeningskoersen.....                                                                                                                                                                                                                                                      | 21 |
| ★ Verordening (EG) nr. 1482/96 van de Commissie van 26 juli 1996 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1068/93 houdende nadere voorschriften voor de vaststelling en de toepassing van de omrekeningskoersen in de landbouwsector.....                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 22 |
| ★ Verordening (EG) nr. 1483/96 van de Commissie van 26 juli 1996 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2402/95 tot opening van de in artikel 38 van Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad bedoelde preventieve distillatie voor het wijnbouwjaar 1995/1996 .....                                                                                                                                                                                                                                                  | 23 |
| ★ Verordening (EG) nr. 1484/96 van de Commissie van 26 juli 1996 houdende vaststelling van buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de rundvleesmarkt in het Verenigd Koninkrijk op grond van Beschikking 96/385/EG .....                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 25 |
| ★ Verordening (EG) nr. 1485/96 van de Commissie van 26 juli 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/109/EEG van de Raad inzake de verklaringen van afnemers over de gebruiksdoeleinden van bepaalde stoffen die worden gebruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen (¹) .....                                                                                                                                                                           | 28 |
| Verordening (EG) nr. 1486/96 van de Commissie van 26 juli 1996 tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 32 |
| Verordening (EG) nr. 1487/96 van de Commissie van 26 juli 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 35 |

## II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

### Commissie

96/454/EG:

- |                                                                                                                                                                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Beschikking van de Commissie van 24 juni 1996 inzake een procedure op grond van artikel 85 van het EG-Verdrag en artikel 53 van de EER-Overeenkomst (IV/34.607 — Banque Nationale de Paris — Dresdner Bank) (¹) ..... | 37 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

96/455/EG:

- |                                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Beschikking van de Commissie van 25 juni 1996 inzake door de Lid-Staten en de Commissie uit te voeren voorlichtings- en publiciteitsacties met betrekking tot de activiteiten van het Cohesiefonds in het kader van Verordening (EG) nr. 1164/94 van de Raad ..... | 47 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

(¹) Voor de EER relevante tekst

|                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Beschikking van de Commissie van 22 juli 1996 houdende wijziging van Beschikking 94/984/EG tot vaststelling van de diergezondheidsvoorschriften en de voorschriften inzake veterinaire certificaten voor de invoer van vers vlees van pluimvee uit derde landen <sup>(1)</sup> ..... | 52 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

---

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

# VERORDENING (EG) Nr. 1474/96 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1996

**tot vaststelling van de maximumaankoopprijs en de hoeveelheden rundvlees die door de interventiebureaus worden aangekocht in het kader van de 164e deelinschrijving die overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 1627/89 en (EG) nr. 1124/96 in het kader van de algemene interventie maatregelen is gehouden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector rundvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EG) nr. 1357/96 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 6, lid 7,

Overwegende dat, overeenkomstig Verordening (EEG) nr.  
2456/93 van de Commissie van 1 september 1993 tot  
uitvoering van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad  
wat de algemene en de speciale interventie maatregelen in  
de sector rundvlees betreft <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 307/96 <sup>(4)</sup>, bij artikel 1, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 1627/89 van de Commissie van 9  
juni 1989 betreffende de aankoop van rundvlees door  
middel van inschrijving <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Veror-  
dening (EG) nr. 1401/96 <sup>(6)</sup>, een inschrijving is geopend;

Overwegende dat, op grond van artikel 13, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 2456/93, eventueel voor elke deel-  
inschrijving een maximumaankoopprijs voor de kwaliteit  
R 3 moet worden vastgesteld op basis van de ontvangen  
offertes; dat op grond van artikel 14 van die verordening  
slechts de offertes in aanmerking worden genomen waarin  
een prijs wordt geboden die niet hoger is dan de vastge-  
stelde maximumprijs, en ook niet hoger dan de gemid-  
delde nationale of regionale marktprijs verhoogd met het  
in lid 1 bedoelde bedrag;

Overwegende dat na onderzoek van de voor de 164e deel-  
inschrijving ingediende offertes en rekening houdend,  
overeenkomstig artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr.

805/68, met hetgeen vereist is met het oog op een rede-  
lijke ondersteuning van de markt en met de seizoenge-  
bonden ontwikkeling van de aantallen geslachte dieren,  
de maximumaankoopprijs moet worden vastgesteld,  
alsmede de hoeveelheden die door de interventiebureaus  
worden aanvaard;

Overwegende dat in verband met de aankoop van voor-  
voeten door het interventiebureau de prijs voor deze  
produkten moet worden vastgesteld aan de hand van de  
prijzen voor hele geslachte dieren;

Overwegende dat de aangeboden hoeveelheden momen-  
teel groter zijn dan de hoeveelheden die kunnen worden  
aangekocht; dat derhalve op de hoeveelheden die kunnen  
worden aangekocht, één of, eventueel, verscheidene  
verminderingcoëfficiënten naar gelang van de verschillen  
in de geboden prijs en naar gelang van de aangeboden  
hoeveelheden moet of moeten worden toegepast op grond  
van artikel 13, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2456/93;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

## Artikel 1

Voor de 164e deelinschrijving op grond van Verordening  
(EEG) nr. 1627/89:

a) wordt voor categorie A

- de maximumaankoopprijs vastgesteld op 253 ecu  
per 100 kg voor hele of halve geslachte dieren van  
kwaliteit R 3,
- de prijs voor voorvoeten afgeleid van die voor hele  
dieren aan de hand van de coëfficiënt 0,80 voor  
rechte versnijding,
- de aanvaarde maximumhoeveelheid hele dieren,  
halve dieren en voorvoeten vastgesteld op 24 326  
ton,

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 175 van 13. 7. 1996, blz. 9.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 43 van 21. 2. 1996, blz. 3.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 159 van 10. 6. 1989, blz. 36.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 180 van 19. 7. 1996, blz. 14.

- op de hoeveelheden die worden aangeboden tegen een prijs van meer dan 222 ecu, doch minder dan 245 ecu een coëfficiënt van 45 % toegepast overeenkomstig artikel 13, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2456/93 en op die welke worden aangeboden tegen een prijs van meer dan of gelijk aan 245 ecu een coëfficiënt van 30 %;

b) wordt voor categorie C

- de maximaankoopprijs vastgesteld op 253 ecu per 100 kg voor hele of halve geslachte dieren van kwaliteit R 3,
- de prijs voor voorvoeten afgeleid van die voor hele dieren aan de hand van de coëfficiënt 0,80 voor rechte versnijding,
- de aanvaarde maximumhoeveelheid hele dieren, halve dieren en voorvoeten vastgesteld op 4 370 ton,

- op de hoeveelheden die worden aangeboden tegen een prijs van meer dan 222 ecu, doch minder dan 245 ecu een coëfficiënt van 45 % toegepast overeenkomstig artikel 13, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2456/93 en op die welke worden aangeboden tegen een prijs van meer dan of gelijk aan 245 ecu, een coëfficiënt van 30 %.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 juli 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---

## VERORDENING (EG) Nr. 1475/96 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1996

met betrekking tot de afgifte op 30 juli 1996 van invoercertificaten voor produkten uit de sector schape- en geitevlees op grond van de in het kader van de GATT/WTO vastgestelde algemene tariefcontingenten voor het derde kwartaal van 1996

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) Nr. 3013/89 van de Raad van  
25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector schape- en geite-  
vlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr.  
1265/95<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1439/95 van de Commissie  
van 26 juni 1995 tot vaststelling van bepalingen van  
Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad inzake de  
invoer en de uitvoer van produkten van de sector schape-  
en geitevlees<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 2526/95<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 16, lid 4,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1439/95 in  
titel II.B de uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld met  
betrekking tot de invoer van produkten van de GN-codes  
0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 en 0204 op grond van  
de in het kader van de GATT/WTO vastgestelde alge-  
mene tariefcontingenten; dat overeenkomstig artikel 16,  
lid 4, van Verordening (EG) nr. 1439/95 dient te worden  
bepaald in welke mate kan worden ingegaan op de voor  
het derde kwartaal van 1996 ingediende aanvragen om  
invoercertificaten;

Overwegende dat, indien de hoeveelheden waarvoor certi-  
ficaataanvragen zijn ingediend groter zijn dan de hoeveel-  
heden die op grond van artikel 15 van Verordening (EG)  
Nr. 1439/95 kunnen worden ingevoerd, de gevraagde  
hoeveelheden overeenkomstig artikel 16, lid 4, onder b),

van die verordening met een uniform percentage dienen  
te worden verlaagd;

Overwegende dat, indien de hoeveelheden waarvoor certi-  
ficaten zijn aangevraagd kleiner zijn dan of gelijk zijn aan  
de overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1439/95 vastge-  
stelde hoeveelheden, alle certificaataanvragen kunnen  
worden ingewilligd;

Overwegende dat in Nederland en Duitsland aanvragen  
zijn ingediend voor produkten van oorsprong uit de Vere-  
nigde Staten van Amerika en Zwitserland,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Nederland geeft op 30 juli 1996 de in titel II.B van Veror-  
dening (EG) nr. 1439/95 bedoelde invoercertificaten af  
waarvoor in de periode van 1 tot en met 10 juli 1996  
aanvragen zijn ingediend. Voor de produkten van  
GN-code 0204 worden de gevraagde hoeveelheden van  
oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika volledig  
toegekend.

Duitsland geeft op 30 juli 1996 de in titel II.B van Veror-  
dening (EG) nr. 1439/95 bedoelde invoercertificaten af  
waarvoor in de periode van 1 tot en met 10 juli 1996  
aanvragen zijn ingediend. Voor de produkten van de  
GN-codes 0104 10 30, 0104 10 80 en 0104 20 90 worden  
de gevraagde hoeveelheden van oorsprong uit Zwitserland  
volledig toegekend.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 juli 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 123 van 3. 6. 1995, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 143 van 27. 6. 1995, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 258 van 28. 10. 1995, blz. 48.

## VERORDENING (EG) Nr. 1476/96 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1996

betreffende de opening van contingenten voor de invoer van textielprodukten van de categorieën 87 en 109 uit Noord-Korea en tot wijziging van de bijlagen IV en V bij Verordening (EG) nr. 517/94 van de Raad betreffende een gemeenschappelijke regeling voor de invoer van textielprodukten uit bepaalde derde landen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 517/94 van de Raad van 7  
maart 1994 betreffende een gemeenschappelijke regeling  
voor de invoer van textielprodukten uit bepaalde derde  
landen, die niet vallen onder bilaterale overeenkomsten,  
protocollen of andere regelingen, noch onder een andere,  
bijzondere, communautaire regeling<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EG) nr. 538/96<sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 3, lid 3, en artikel 5, juncto artikel 25, lid 4,

Overwegende dat in artikel 3, lid 3, van Verordening (EG)  
nr. 517/94 is bepaald dat de in bijlage V vermelde textiel-  
produkten, van oorsprong uit de in deze bijlage genoemde  
landen, in de Gemeenschap mogen worden ingevoerd op  
voorwaarde dat daarvoor overeenkomstig de in artikel 25  
bedoelde procedure een jaarlijks kwantitatief maximum is  
vastgesteld;

Overwegende dat drie Lid-Staten de Commissie hebben  
gevraagd kwantitatieve maxima in te stellen voor de  
invoer van produkten van de categorieën 87 (handschoe-  
nen, wanten, en dergelijke, andere dan van brei- of  
haakwerk) en 109 (dekkleden, scheepszeilen, zonne-  
schermen voor winkelpuien), van oorsprong uit Noord-  
Korea, die momenteel in bijlage V bij Verordening (EG)  
nr. 517/94 zijn opgenomen, teneinde aan de vraag op de  
markt voor deze produkten te voldoen; dat het overleg in  
het in artikel 25 van Verordening (EG) nr. 517/94  
bedoelde comité heeft geleid tot de conclusie dat het  
dienstig is, met name gezien de situatie van de commu-

nautaire bedrijfstak, de kwantitatieve maxima waaraan de  
invoer in de Gemeenschap van de produkten van de cate-  
goriën 87 en 109, van oorsprong uit Noord-Korea, vanaf  
de datum van inwerkingtreding van de onderhavige veror-  
dening onderworpen is, op respectievelijk 5 ton en 10 ton  
vast te stellen; dat het derhalve dienstig is de bijlagen IV  
en V bij Verordening (EG) nr. 517/94 aan te passen en,  
met het oog op de rechtszekerheid, erop te wijzen dat  
deze contingenten zullen worden beheerd overeenkomstig  
het bepaalde in artikel 17 van de genoemde verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij  
Verordening (EG) nr. 517/94 ingestelde comité,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De textielprodukten van de categorieën 87 en 109, van  
oorsprong uit Noord-Korea, zijn bij invoer in de  
Gemeenschap onderworpen aan jaarlijkse kwantitatieve  
maxima van respectievelijk 5 ton en 10 ton die worden  
beheerd overeenkomstig het bepaalde in artikel 17 van  
Verordening (EG) nr. 517/94.

*Artikel 2*

De bijlagen IV en V bij Verordening (EG) nr. 517/94  
worden aangepast overeenkomstig het bepaalde in de  
bijlage bij de onderhavige verordening.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag  
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-  
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1996.

*Voor de Commissie*

Leon BRITTAN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 67 van 10. 3. 1994, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 79 van 29. 3. 1996, blz. 1.

## BIJLAGE

## „BIJLAGE IV

De in artikel 3, lid 1, bedoelde kwantitatieve maxima van de Gemeenschap

(De omschrijving van de hier opgesomde categorieën produkten is in bijlage I A opgenomen)

## NOORD-KOREA

| Categorie | Eenheid     | Hoeveelheid |
|-----------|-------------|-------------|
| 1         | ton         | 128         |
| 2         | ton         | 145         |
| 3         | ton         | 49          |
| 4         | 1 000 stuks | 285         |
| 5         | 1 000 stuks | 119         |
| 6         | 1 000 stuks | 144         |
| 7         | 1 000 stuks | 93          |
| 8         | 1 000 stuks | 133         |
| 9         | ton         | 71          |
| 12        | 1 000 paar  | 1 290       |
| 13        | 1 000 stuks | 1 509       |
| 14        | 1 000 stuks | 94          |
| 15        | 1 000 stuks | 107         |
| 16        | 1 000 stuks | 55          |
| 17        | 1 000 stuks | 38          |
| 18        | ton         | 61          |
| 19        | 1 000 stuks | 411         |
| 20        | ton         | 141         |
| 21        | 1 000 stuks | 2 857       |
| 24        | 1 000 stuks | 263         |
| 26        | 1 000 stuks | 173         |
| 27        | 1 000 stuks | 167         |
| 28        | 1 000 stuks | 285         |
| 29        | 1 000 stuks | 75          |
| 31        | 1 000 stuks | 293         |
| 36        | 1 000 stuks | 91          |
| 37        | 1 000 stuks | 356         |
| 39        | 1 000 stuks | 51          |
| 59        | 1 000 stuks | 466         |
| 61        | 1 000 stuks | 40          |
| 68        | 1 000 stuks | 75          |
| 69        | 1 000 stuks | 184         |
| 70        | 1 000 stuks | 270         |
| 73        | 1 000 stuks | 93          |
| 74        | 1 000 stuks | 133         |
| 75        | 1 000 stuks | 39          |
| 76        | ton         | 74          |
| 77        | ton         | 9           |
| 78        | ton         | 115         |
| 83        | ton         | 31          |
| 87        | ton         | 5           |
| 109       | ton         | 10          |
| 117       | ton         | 51          |
| 118       | ton         | 23          |
| 142       | ton         | 10          |
| 151A      | ton         | 10          |
| 151B      | ton         | 10          |
| 161       | ton         | 152         |

*BIJLAGE V***Bijlage bedoeld in artikel 3, lid 3**

(De omschrijving van de hier opgesomde categorieën producten is in bijlage I A opgenomen)

**NOORD-KOREA**

Categorieën: 10, 22, 23, 32, 33, 34, 35, 38, 40, 41, 42, 49, 50, 53, 54, 55, 58, 62, 63, 65, 66, 67, 72, 84, 85, 86, 88, 90, 91, 93, 97, 99, 100, 101, 111, 112, 113, 114, 120, 121, 122, 123, 124, 130, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 140, 141, 145, 146A, 146B, 146C, 149, 150, 153, 156, 157, 159, 160\*.

---

## VERORDENING (EG) Nr. 1477/96 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1996

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1588/94 tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering, in de sector melk en zuivelprodukten, van de regeling waarin is voorzien bij de Europa-Overeenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk, Bulgarije en Roemenië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3383/94 van de Raad van  
19 december 1994 houdende bepaalde voorwaarden voor  
de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een  
associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese  
Gemeenschappen en hun Lid-Statens, enerzijds, en de  
Republiek Bulgarije, anderzijds<sup>(1)</sup>, en met name op artikel  
1,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3382/94 van de Raad van  
19 december 1994 houdende bepaalde voorwaarden voor  
de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een  
associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese  
Gemeenschappen en hun Lid-Statens, enerzijds, en  
Roemenië, anderzijds<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3066/95 van de Raad van  
22 december 1995 tot vaststelling van bepaalde concessies  
in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor  
bepaalde landbouwprodukten en houdende een autonome  
en tijdelijke aanpassing van bepaalde in de Europa-  
Overeenkomsten opgenomen landbouwconcessies in  
verband met de in het kader van de multilaterale handels-  
besprekingen van de Uruguay-Ronde gesloten Overeen-  
komst inzake de landbouw<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 1194/96<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 8,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 1588/94 van de  
Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 1231/96<sup>(6)</sup>, bepalingen bevat voor de uitvoering, in de  
sector melk en zuivelprodukten, van de regeling waarin  
bij de genoemde overeenkomsten is voorzien; dat deze

verordening is gewijzigd om rekening te houden met de  
verdere toepassing van de bij Verordening (EG) nr.  
3066/95 vastgestelde maatregelen voor zuivelprodukten;

Overwegende dat met ingang van 1 juli 1996 de in bijlage  
I bij Verordening (EG) nr. 1588/94 aangegeven hoeveel-  
heden produkten betrekking hebben op een periode van  
zes maanden in plaats van een jaar, dat de spreiding van  
deze hoeveelheid over het betrokken halfjaar moet  
worden verduidelijkt en artikel 2 van Verordening (EG)  
nr. 1588/94 bijgevolg moet worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Aan artikel 2 van Verordening (EG) nr. 1588/94 wordt de  
volgende alinea toegevoegd:

„Voor de periodes van respectievelijk 1 juli tot en met  
31 december 1996 en 1 januari tot en met 30 juni  
1997 worden de in bijlage I aangegeven hoeveelheden  
evenwel als volgt gespreid:

- 50 % in de periode van 1 juli tot en met 30  
september 1996,
- 50 % in de periode van 1 oktober tot en met 31  
december 1996,
- 50 % in de periode van 1 januari tot en met 31  
maart 1997,
- 50 % in de periode van 1 april tot en met 30 juni  
1997.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag  
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-  
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij in van toepassing met ingang van 1 juli 1996.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 368 van 31. 12. 1994, blz. 5.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 368 van 31. 12. 1994, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 328 van 30. 12. 1995, blz. 31.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 161 van 29. 6. 1996, blz. 2.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 167 van 1. 7. 1994, blz. 8.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 161 van 29. 6. 1996, blz. 90.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---

## VERORDENING (EG) Nr. 1478/96 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1996

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 584/92 houdende bepalingen voor de uitvoering, in de sector melk en zuivelprodukten, van de regeling waarin is voorzien bij de Europa-Overeenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk, de Republiek Polen, de Republiek Hongarije, de Tsjechische Republiek en Slowaakse Republiek

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3491/93 van de Raad van  
13 december 1993 houdende een aantal uitvoeringsbepa-  
lingen van de Europa-Overeenkomst waarbij een associ-  
atie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeen-  
schappen en hun Lid-Statens, enerzijds, en de Republiek  
Hongarije, anderzijds<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3492/93 van de Raad van  
13 december 1993 houdende een aantal uitvoeringsbepa-  
lingen van de Europa-Overeenkomst waarbij een associ-  
atie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeen-  
schappen en hun Lid-Statens, enerzijds, en de Republiek  
Polen, anderzijds<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3296/94 van de Raad van  
19 december 1994 houdende bepaalde voorwaarden voor  
de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een  
associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese  
Gemeenschappen en hun Lid-Statens, enerzijds, en de  
Republiek Tsjechië, anderzijds<sup>(3)</sup>, en met name op artikel  
1,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3297/94 van de Raad van  
19 december 1994 houdende bepaalde voorwaarden voor  
de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een  
associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese  
Gemeenschappen en hun Lid-Statens, enerzijds, en de  
Republiek Slowakije, anderzijds<sup>(4)</sup>, en met name op  
artikel 1,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3066/95 van de Raad van  
22 december 1995 houdende vaststelling, in verband met  
de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen  
van de Uruguay-Ronde gesloten Overeenkomst inzake de  
landbouw van bepaalde concessies in de vorm van  
communautaire tariefcontingenten voor bepaalde land-  
bouwprodukten en van een autonome overgangsregeling  
tot aanpassing van bepaalde in de Europa-  
Overeenkomsten opgenomen landbouwconcessies<sup>(5)</sup>,  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1194/96<sup>(6)</sup>, en met  
name op artikel 8,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 584/92 van de  
Commissie<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 1228/96<sup>(8)</sup>, bepalingen zijn vastgesteld voor de  
uitvoering, in de sector melk en zuivelprodukten, van de  
regeling waarin is voorzien bij de genoemde overeenkom-  
sten; dat deze verordening is gewijzigd om rekening te  
houden met de verdere toepassing van de bij Verordening  
(EG) nr. 3066/95 vastgestelde maatregelen voor zuivelpro-  
dukten;

Overwegende dat met ingang van 1 juli 1996 de in bijlage  
I bij Verordening (EEG) nr. 584/92 aangegeven hoeveel-  
heden produkten betrekking hebben op een periode van  
zes maanden in plaats van een jaar; dat de spreiding van  
deze hoeveelheden over het betrokken halfjaar moet  
worden verduidelijkt en artikel 2 van Verordening (EEG)  
nr. 584/92 bijgevolg moet worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Aan artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 584/92 wordt de  
volgende alinea toegevoegd:

„Voor de periode van 1 juli tot en met 31 december  
1996 worden de in bijlage I aangegeven hoeveelheden  
evenwel als volgt over het halfjaar gespreid:

- 50 % in de periode van 1 juli tot en met 30  
september 1996,
- 50 % in de periode van 1 oktober tot en met 31  
december 1996.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag  
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-  
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1996.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 319 van 21. 12. 1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 319 van 21. 12. 1993, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 341 van 30. 12. 1994, blz. 14.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 341 van 30. 12. 1994, blz. 17.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 328 van 30. 12. 1995, blz. 31.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 161 van 29. 6. 1996, blz. 2.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 62 van 7. 3. 1992, blz. 34.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 161 van 29. 6. 1996, blz. 82.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---

## VERORDENING (EG) Nr. 1479/96 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1996

tot vaststelling van de voorlopige regionale referentiebedragen en de voorschotten voor de producenten van sojabonen, kool- en raapzaad en zonnebloemzaad voor het verkoopseizoen 1996/1997

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1765/92 van de Raad van 30 juni 1992 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2989/95 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 12,

Overwegende dat in artikel 5, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1765/92 is bepaald dat de Commissie voor elke in het regioplan bepaalde produktieregio een voorlopig regionaal referentiebedrag vaststelt op grond van de verhouding tussen de graanopbrengst of de opbrengst aan oliehoudende zaden in de betrokken regio en de gemiddelde graanopbrengst of opbrengst aan oliehoudende zaden in de Gemeenschap;

Overwegende dat in artikel 11, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1765/92 is bepaald dat producenten die een aanvraag indienen voor compensatiebedragen voor oliehoudende zaden, recht hebben op een voorschot, dat niet meer mag bedragen dan 50 % van het voorlopige regionale referentiebedrag;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Gezamenlijk Comité voor granen, oliën en vetten, en gedroogde voedergewassen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. In bijlage I is, overeenkomstig artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1765/92, een korte toelichting opgenomen inzake de berekening van de voorlopige regionale referentiebedragen.

2. De voorlopige regionale referentiebedragen voor het verkoopseizoen 1996/1997 zijn vermeld in bijlage II.

*Artikel 2*

De overeenkomstig artikel 11, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1765/92 aan de producenten van oliehoudende zaden uit te betalen voorschotten voor het verkoopseizoen 1996/1997 bedragen 50 % van het betrokken in bijlage II vermelde voorlopige regionale referentiebedrag.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 12.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 312 van 23. 12. 1995, blz. 5.

*BIJLAGE I***Korte toelichting op de berekening van de voorlopige regionale referentiebedragen voor de producenten van oliehoudende zaden voor het verkoopseizoen 1996/1997**

De voorlopige regionale referentiebedragen zijn berekend overeenkomstig artikel 5, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 1765/92.

Bij de berekening van deze bedragen heeft de Commissie zich gehouden aan de gegevens die de Lid-Staten hebben verstrekt op grond van artikel 3, lid 2, van genoemde verordening en aan de op grond van artikel 5, lid 1, onder c), van die verordening gemaakte keuze over de afleiding van het referentiebedrag, hetzij van granen, hetzij van oliehoudende zaden.

De voorlopige regionale referentiebedragen voor het verkoopseizoen 1996/1997 zijn vermeld in bijlage II.

---

## BIJLAGE II

## Voorlopige regionale referentiebedragen 1996/1997

| Lid-Staat       | Regio                          | Referentieopbrengst | Opbrengst (ton/ha) | Betaling (ecu/ha) |
|-----------------|--------------------------------|---------------------|--------------------|-------------------|
| België/Belgique | Polders/Polders                | Oliehoudende zaden  | 2,40               | 440,85            |
|                 | Leemstreek/Limoneuse           | Oliehoudende zaden  | 3,31               | 608,00            |
|                 | Zandleemstreek/Sablo-limoneuse | Oliehoudende zaden  | 3,12               | 573,10            |
|                 | Condroz/Condroz                | Oliehoudende zaden  | 3,07               | 563,92            |
|                 | Weidestreek/Herbagère          | Oliehoudende zaden  | 3,03               | 556,57            |
|                 | Zandstreek/Sablonneuse         | Oliehoudende zaden  | 2,85               | 523,51            |
|                 | Kempen/Campine                 | Oliehoudende zaden  | 2,72               | 499,63            |
|                 | Famenne/Famenne                | Oliehoudende zaden  | 2,97               | 545,55            |
|                 | Fagnes/Fagnes                  | Oliehoudende zaden  | 3,15               | 578,61            |
|                 | Ardenennen/Ardenne             | Oliehoudende zaden  | 2,99               | 549,22            |
|                 | Jurastreek/Jurassique          | Oliehoudende zaden  | 3,38               | 620,86            |
|                 | Hen. Kempen/Campine-Hennuyère  | Granen              | 6,44               | 606,90            |
|                 | Hoge Ardenennen/Haute Ardenne  | Granen              | 3,77               | 355,28            |
| Danmark         |                                | Oliehoudende zaden  | 2,700              | 495,95            |
| Deutschland     | Schleswig-Holstein             | Oliehoudende zaden  | 3,380              | 620,86            |
|                 | Hamburg                        | Oliehoudende zaden  | 3,070              | 563,92            |
|                 | Bremen                         | Oliehoudende zaden  | 3,130              | 574,94            |
|                 | Niedersachsen:                 |                     |                    |                   |
|                 | — Regio's 1-9                  | Oliehoudende zaden  | 3,060              | 562,08            |
|                 | — Regio 10                     | Oliehoudende zaden  | 3,440              | 631,88            |
|                 | Nordrhein-Westfalen            | Oliehoudende zaden  | 3,110              | 571,26            |
|                 | Hessen                         | Oliehoudende zaden  | 3,100              | 569,43            |
|                 | Rheinland-Pfalz                | Oliehoudende zaden  | 2,850              | 523,51            |
|                 | Baden-Württemberg              | Oliehoudende zaden  | 2,970              | 545,55            |
|                 | Bayern                         | Oliehoudende zaden  | 3,180              | 584,12            |
|                 | Saarland                       | Oliehoudende zaden  | 2,700              | 495,95            |
|                 | Berlin                         | Oliehoudende zaden  | 2,680              | 492,28            |
|                 | Brandenburg:                   |                     |                    |                   |
|                 | — Regio 1                      | Oliehoudende zaden  | 3,440              | 631,88            |
|                 | — Regio 2                      | Oliehoudende zaden  | 2,680              | 492,28            |
|                 | Mecklenburg-Vorpommern         | Oliehoudende zaden  | 3,440              | 631,88            |
|                 | Sachsen                        | Oliehoudende zaden  | 2,960              | 543,71            |
|                 | Sachsen-Anhalt                 | Oliehoudende zaden  | 2,670              | 490,44            |
|                 | Thüringen                      | Oliehoudende zaden  | 2,870              | 527,18            |
| Ελλάδα          | — Regio 1                      | Oliehoudende zaden  | 1,900              | 349,00            |
|                 | — Regio 2                      | Oliehoudende zaden  | 2,200              | 404,11            |
| España          | Niet geïrrigeerd: 1            | Granen              | 0,900              | 84,82             |
|                 | 2                              | Granen              | 1,200              | 113,09            |
|                 | 3                              | Granen              | 1,500              | 141,36            |
|                 | 4                              | Granen              | 1,800              | 169,63            |
|                 | 5                              | Granen              | 2,000              | 188,48            |
|                 | 6                              | Granen              | 2,200              | 207,33            |
|                 | 7                              | Granen              | 2,500              | 235,60            |
|                 | 8                              | Granen              | 2,700              | 254,45            |
|                 | 9                              | Granen              | 3,200              | 301,57            |
|                 | 10                             | Granen              | 3,700              | 348,68            |
|                 | 11                             | Granen              | 4,100              | 386,38            |

| Lid-Staat | Regio                          | Referentieopbrengst | Opbrengst<br>(ton/ha) | Betaling<br>(ecu/ha) |
|-----------|--------------------------------|---------------------|-----------------------|----------------------|
|           | Geïrrigeerd:                   |                     |                       |                      |
|           | 1                              | Granen              | 2,900                 | 273,29               |
|           | 2                              | Granen              | 3,000                 | 282,72               |
|           | 3                              | Granen              | 3,100                 | 292,14               |
|           | 4                              | Granen              | 3,200                 | 301,57               |
|           | 5                              | Granen              | 3,500                 | 329,84               |
|           | 6                              | Granen              | 3,600                 | 339,26               |
|           | 7                              | Granen              | 3,700                 | 348,68               |
|           | 8                              | Granen              | 3,800                 | 358,11               |
|           | 9                              | Granen              | 3,900                 | 367,53               |
|           | 10                             | Granen              | 4,000                 | 376,96               |
|           | 11                             | Granen              | 4,100                 | 386,38               |
|           | 12                             | Granen              | 4,200                 | 395,80               |
|           | 13                             | Granen              | 4,300                 | 405,23               |
|           | 14                             | Granen              | 4,400                 | 414,65               |
|           | 15                             | Granen              | 4,500                 | 424,08               |
|           | 16                             | Granen              | 4,600                 | 433,50               |
|           | 17                             | Granen              | 4,700                 | 442,92               |
|           | 18                             | Granen              | 4,800                 | 452,35               |
|           | 19                             | Granen              | 4,900                 | 461,77               |
|           | 20                             | Granen              | 5,000                 | 471,20               |
|           | 21                             | Granen              | 5,100                 | 480,62               |
|           | 22                             | Granen              | 5,200                 | 490,04               |
|           | 23                             | Granen              | 5,300                 | 499,47               |
|           | 24                             | Granen              | 5,400                 | 508,89               |
|           | 25                             | Granen              | 5,500                 | 518,32               |
|           | 26                             | Granen              | 5,600                 | 527,74               |
|           | 27                             | Granen              | 5,700                 | 537,16               |
|           | 28                             | Granen              | 5,800                 | 546,59               |
|           | 29                             | Granen              | 5,900                 | 556,01               |
|           | 30                             | Granen              | 6,000                 | 565,43               |
|           | 31                             | Granen              | 6,100                 | 574,86               |
|           | 32                             | Granen              | 6,200                 | 584,28               |
|           | 33                             | Granen              | 6,300                 | 593,71               |
|           | 34                             | Granen              | 6,400                 | 603,13               |
|           | 35                             | Granen              | 6,500                 | 612,55               |
|           | 36                             | Granen              | 6,800                 | 640,83               |
|           | 37                             | Granen              | 6,900                 | 650,25               |
|           | 38                             | Granen              | 7,000                 | 659,67               |
|           | 39                             | Granen              | 7,100                 | 669,10               |
|           | 40                             | Granen              | 7,200                 | 678,52               |
|           | 41                             | Granen              | 7,300                 | 687,95               |
|           | 42                             | Granen              | 7,400                 | 697,37               |
|           | 43                             | Granen              | 7,500                 | 706,79               |
|           | 44                             | Granen              | 7,600                 | 716,22               |
|           | 45                             | Granen              | 7,700                 | 725,64               |
|           | 46                             | Granen              | 8,200                 | 772,76               |
|           | 47                             | Granen              | 8,400                 | 791,61               |
|           | 48                             | Granen              | 10,500                | 989,51               |
|           | 49                             | Granen              | 10,600                | 998,93               |
| France    | Zone I:                        |                     |                       |                      |
|           | — soja:                        |                     |                       |                      |
|           | — niet geïrrigeerd             | Granen              | 5,930                 | 558,84               |
|           | — geïrrigeerd                  | Granen              | 8,120                 | 765,22               |
|           | — raapzaad/koolzaad/zonnebloem | Granen              | 6,023                 | 567,60               |
|           | Zone II:                       |                     |                       |                      |
|           | — soja:                        |                     |                       |                      |
|           | — niet geïrrigeerd             | Granen              | 4,680                 | 441,04               |
|           | — geïrrigeerd                  | Granen              | 8,770                 | 826,48               |
|           | — raapzaad/koolzaad/zonnebloem | Granen              | 5,554                 | 523,40               |
| Ireland   |                                | Oliehoudende zaden  | 3,300                 | 606,17               |

| Lid-Staat | Regio                                                 | Referentieopbrengst | Opbrengst<br>(ton/ha) | Betaling<br>(ecu/ha) |
|-----------|-------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------|----------------------|
| Italia    | Torino montagna interna                               | Granen              | 2,224                 | 209,59               |
|           | Torino collina interna                                | Oliehoudende zaden  | 3,612                 | 663,48               |
|           | Torino pianura                                        | Oliehoudende zaden  | 4,399                 | 808,04               |
|           | Vercelli — Biella montagna interna                    | Granen              | 4,853                 | 457,34               |
|           | Vercelli — Biella collina interna                     | Oliehoudende zaden  | 4,233                 | 777,54               |
|           | Vercelli — Biella pianura                             | Oliehoudende zaden  | 4,826                 | 886,47               |
|           | Novara — Verbano — Cusio — Ossola<br>montagna interna | Granen              | 3,731                 | 351,61               |
|           | Novara — Verbano — Cusio — Ossola collina<br>interna  | Oliehoudende zaden  | 3,744                 | 687,72               |
|           | Novara pianura                                        | Oliehoudende zaden  | 4,488                 | 824,38               |
|           | Cuneo montagna interna                                | Oliehoudende zaden  | 3,762                 | 691,03               |
|           | Cuneo collina interna                                 | Oliehoudende zaden  | 3,877                 | 712,15               |
|           | Cuneo pianura                                         | Oliehoudende zaden  | 4,187                 | 769,10               |
|           | Asti collina interna                                  | Oliehoudende zaden  | 3,254                 | 597,72               |
|           | Asti pianura                                          | Oliehoudende zaden  | 3,409                 | 626,19               |
|           | Alessandria montagna interna                          | Oliehoudende zaden  | 3,550                 | 652,09               |
|           | Alessandria collina interna                           | Oliehoudende zaden  | 3,384                 | 621,59               |
|           | Alessandria pianura                                   | Oliehoudende zaden  | 3,359                 | 617,00               |
|           | Aosta montagna interna                                | Granen              | 2,328                 | 219,39               |
|           | Varese montagna interna                               | Oliehoudende zaden  | 3,950                 | 725,56               |
|           | Varese collina interna                                | Oliehoudende zaden  | 3,437                 | 631,33               |
|           | Varese pianura                                        | Oliehoudende zaden  | 3,244                 | 595,88               |
|           | Como — Lecco subz. 1 montagna interna                 | Granen              | 6,652                 | 626,88               |
|           | Como — Lecco subz. 1 collina interna                  | Oliehoudende zaden  | 3,541                 | 650,43               |
|           | Como pianura                                          | Oliehoudende zaden  | 4,167                 | 765,42               |
|           | Sondrio montagna interna                              | Granen              | 4,793                 | 451,69               |
|           | Milano collina interna                                | Oliehoudende zaden  | 4,349                 | 798,85               |
|           | Milano — Lodi pianura                                 | Oliehoudende zaden  | 4,662                 | 856,35               |
|           | Bergamo — Lecco subz. 2 montagna interna              | Granen              | 3,817                 | 359,71               |
|           | Bergamo — Lecco subz. 2 collina interna               | Oliehoudende zaden  | 4,375                 | 803,63               |
|           | Bergamo pianura                                       | Oliehoudende zaden  | 5,000                 | 918,43               |
|           | Brescia montagna interna                              | Granen              | 5,469                 | 515,39               |
|           | Brescia collina interna                               | Oliehoudende zaden  | 5,000                 | 918,43               |
|           | Brescia pianura                                       | Oliehoudende zaden  | 5,000                 | 918,43               |
|           | Pavia montagna interna                                | Oliehoudende zaden  | 3,377                 | 620,31               |
|           | Pavia collina interna                                 | Oliehoudende zaden  | 3,578                 | 657,23               |
|           | Pavia pianura                                         | Oliehoudende zaden  | 4,194                 | 770,38               |
|           | Cremona pianura                                       | Oliehoudende zaden  | 4,737                 | 870,12               |
|           | Mantova collina interna                               | Oliehoudende zaden  | 4,620                 | 848,63               |
|           | Mantova pianura                                       | Oliehoudende zaden  | 5,000                 | 918,43               |
|           | Bolzano montagna interna                              | Granen              | 1,848                 | 174,15               |
|           | Trento montagna interna                               | Granen              | 4,374                 | 412,20               |
|           | Verona montagna interna                               | Oliehoudende zaden  | 5,000                 | 918,43               |
|           | Verona collina interna                                | Oliehoudende zaden  | 4,715                 | 866,08               |
|           | Verona pianura                                        | Oliehoudende zaden  | 4,972                 | 913,29               |
|           | Vicenza montagna interna                              | Oliehoudende zaden  | 4,439                 | 815,38               |
|           | Vicenza collina interna                               | Oliehoudende zaden  | 5,000                 | 918,43               |
|           | Vicenza pianura                                       | Oliehoudende zaden  | 4,817                 | 884,82               |
|           | Belluno montagna interna                              | Oliehoudende zaden  | 3,499                 | 642,72               |
|           | Treviso collina interna                               | Oliehoudende zaden  | 4,422                 | 812,26               |
|           | Treviso pianura                                       | Oliehoudende zaden  | 4,640                 | 852,31               |
|           | Venezia pianura                                       | Oliehoudende zaden  | 4,688                 | 861,12               |
|           | Padova collina interna                                | Oliehoudende zaden  | 4,044                 | 742,83               |
|           | Padova pianura                                        | Oliehoudende zaden  | 4,300                 | 789,85               |
|           | Rovigo pianura                                        | Oliehoudende zaden  | 4,502                 | 826,96               |
|           | Udine montagna interna                                | Granen              | 4,320                 | 407,11               |
|           | Udine collina interna                                 | Oliehoudende zaden  | 4,159                 | 763,95               |
|           | Udine pianura                                         | Oliehoudende zaden  | 4,552                 | 836,14               |
|           | Gorizia collina interna                               | Oliehoudende zaden  | 4,049                 | 743,75               |
|           | Gorizia pianura                                       | Oliehoudende zaden  | 4,517                 | 829,71               |
|           | Trieste pianura                                       | Granen              | 4,879                 | 459,79               |
|           | Pordenone montagna interna                            | Oliehoudende zaden  | 3,012                 | 553,26               |
|           | Pordenone collina interna                             | Oliehoudende zaden  | 3,570                 | 655,76               |
|           | Pordenone pianura                                     | Oliehoudende zaden  | 4,150                 | 762,30               |
|           | Imperia montagna interna                              | Granen              | 3,372                 | 317,77               |
|           | Imperia collina interna                               | Granen              | 3,372                 | 317,77               |
|           | Imperia collina litoranea                             | Granen              | 3,372                 | 317,77               |

| Lid-Staat | Regio                            | Referentieopbrengst | Opbrengst<br>(ton/ha) | Betaling<br>(ecu/ha) |
|-----------|----------------------------------|---------------------|-----------------------|----------------------|
|           | Savona montagna interna          | Granen              | 3,372                 | 317,77               |
|           | Savona montagna litoranea        | Granen              | 3,372                 | 317,77               |
|           | Savona collina interna           | Granen              | 3,372                 | 317,77               |
|           | Savona collina litoranea         | Granen              | 3,372                 | 317,77               |
|           | Genova montagna interna          | Granen              | 3,372                 | 317,77               |
|           | Genova montagna litoranea        | Granen              | 3,372                 | 317,77               |
|           | Genova collina interna           | Granen              | 3,372                 | 317,77               |
|           | Genova collina litoranea         | Granen              | 3,372                 | 317,77               |
|           | La Spezia montagna interna       | Granen              | 3,372                 | 317,77               |
|           | La Spezia collina interna        | Granen              | 3,372                 | 317,77               |
|           | La Spezia collina litoranea      | Granen              | 3,372                 | 317,77               |
|           | Piacenza montagna interna        | Granen              | 3,676                 | 346,42               |
|           | Piacenza collina interna         | Oliehoudende zaden  | 3,607                 | 662,56               |
|           | Piacenza pianura                 | Oliehoudende zaden  | 3,895                 | 715,46               |
|           | Parma montagna interna           | Oliehoudende zaden  | 3,631                 | 666,97               |
|           | Parma collina interna            | Oliehoudende zaden  | 3,693                 | 678,35               |
|           | Parma pianura                    | Oliehoudende zaden  | 3,808                 | 699,48               |
|           | Reggio Emilia montagna interna   | Granen              | 3,188                 | 300,43               |
|           | Reggio Emilia collina interna    | Oliehoudende zaden  | 2,989                 | 549,04               |
|           | Reggio Emilia pianura            | Oliehoudende zaden  | 4,124                 | 757,52               |
|           | Modena montagna interna          | Granen              | 3,834                 | 361,31               |
|           | Modena collina interna           | Oliehoudende zaden  | 3,599                 | 661,09               |
|           | Modena pianura                   | Oliehoudende zaden  | 4,209                 | 773,14               |
|           | Bologna montagna interna         | Granen              | 4,360                 | 410,88               |
|           | Bologna collina interna          | Oliehoudende zaden  | 3,277                 | 601,94               |
|           | Bologna pianura                  | Oliehoudende zaden  | 3,890                 | 714,54               |
|           | Ferrara pianura                  | Oliehoudende zaden  | 4,590                 | 843,12               |
|           | Ravenna collina interna          | Oliehoudende zaden  | 3,366                 | 618,29               |
|           | Ravenna pianura                  | Oliehoudende zaden  | 3,644                 | 669,35               |
|           | Forlì montagna interna           | Granen              | 2,828                 | 266,51               |
|           | Forlì — Rimini collina interna   | Oliehoudende zaden  | 3,190                 | 585,96               |
|           | Forlì — Rimini collina litoranea | Oliehoudende zaden  | 3,125                 | 574,02               |
|           | Forlì — Rimini pianura           | Oliehoudende zaden  | 3,426                 | 629,31               |
|           | Massa Carrara montagna interna   | Granen              | 5,659                 | 533,30               |
|           | Massa Carrara montagna litoranea | Granen              | 7,970                 | 751,09               |
|           | Massa Carrara collina interna    | Granen              | 5,952                 | 560,91               |
|           | Lucca montagna litoranea         | Granen              | 5,320                 | 501,35               |
|           | Lucca montagna interna           | Granen              | 3,437                 | 323,90               |
|           | Lucca pianura                    | Oliehoudende zaden  | 3,135                 | 575,86               |
|           | Pistoia montagna interna         | Oliehoudende zaden  | 3,536                 | 649,52               |
|           | Pistoia collina interna          | Oliehoudende zaden  | 3,495                 | 641,98               |
|           | Firenze — Prato montagna interna | Oliehoudende zaden  | 2,971                 | 545,73               |
|           | Firenze — Prato collina interna  | Oliehoudende zaden  | 2,695                 | 495,03               |
|           | Firenze pianura                  | Oliehoudende zaden  | 2,873                 | 527,73               |
|           | Livorno collina litoranea        | Oliehoudende zaden  | 3,089                 | 567,41               |
|           | Pisa collina interna             | Oliehoudende zaden  | 2,850                 | 523,51               |
|           | Pisa collina litoranea           | Oliehoudende zaden  | 2,848                 | 523,14               |
|           | Pisa pianura                     | Oliehoudende zaden  | 2,947                 | 541,32               |
|           | Arezzo montagna interna          | Oliehoudende zaden  | 2,967                 | 545,00               |
|           | Arezzo collina interna           | Oliehoudende zaden  | 2,816                 | 517,26               |
|           | Siena montagna interna           | Oliehoudende zaden  | 2,560                 | 470,24               |
|           | Siena collina interna            | Oliehoudende zaden  | 3,027                 | 556,02               |
|           | Grosseto montagna interna        | Oliehoudende zaden  | 2,478                 | 455,18               |
|           | Grosseto collina interna         | Oliehoudende zaden  | 3,013                 | 553,45               |
|           | Grosseto collina litoranea       | Oliehoudende zaden  | 2,961                 | 543,90               |
|           | Grosseto pianura                 | Oliehoudende zaden  | 3,040                 | 558,41               |
|           | Perugia montagna interna         | Oliehoudende zaden  | 2,964                 | 544,45               |
|           | Perugia collina interna          | Oliehoudende zaden  | 3,003                 | 551,61               |
|           | Terni montagna interna           | Oliehoudende zaden  | 3,837                 | 704,80               |
|           | Terni collina interna            | Oliehoudende zaden  | 3,103                 | 569,98               |
|           | Pesaro Urbino montagna interna   | Oliehoudende zaden  | 2,979                 | 547,20               |
|           | Pesaro Urbino collina interna    | Oliehoudende zaden  | 3,005                 | 551,98               |
|           | Pesaro Urbino collina litoranea  | Oliehoudende zaden  | 3,066                 | 563,18               |
|           | Ancona montagna interna          | Oliehoudende zaden  | 3,099                 | 569,24               |
|           | Ancona collina interna           | Oliehoudende zaden  | 3,122                 | 573,47               |
|           | Ancona collina litoranea         | Oliehoudende zaden  | 3,160                 | 580,45               |
|           | Macerata montagna interna        | Oliehoudende zaden  | 3,075                 | 564,84               |

| Lid-Staat | Regio                           | Referentieopbrengst | Opbrengst<br>(ton/ha) | Betaling<br>(ecu/ha) |
|-----------|---------------------------------|---------------------|-----------------------|----------------------|
|           | Macerata collina interna        | Oliehoudende zaden  | 3,218                 | 591,10               |
|           | Macerata collina litoranea      | Oliehoudende zaden  | 3,207                 | 589,08               |
|           | Ascoli Piceno montagna interna  | Granen              | 3,446                 | 324,75               |
|           | Ascoli Piceno collina interna   | Oliehoudende zaden  | 3,054                 | 560,98               |
|           | Ascoli Piceno collina litoranea | Oliehoudende zaden  | 3,067                 | 563,37               |
|           | Viterbo collina interna         | Oliehoudende zaden  | 3,027                 | 556,02               |
|           | Viterbo pianura                 | Oliehoudende zaden  | 3,239                 | 594,96               |
|           | Rieti montagna interna          | Oliehoudende zaden  | 3,352                 | 615,72               |
|           | Rieti collina interna           | Oliehoudende zaden  | 3,186                 | 585,23               |
|           | Roma montagna interna           | Oliehoudende zaden  | 3,016                 | 554,00               |
|           | Roma collina interna            | Oliehoudende zaden  | 3,114                 | 572,00               |
|           | Roma collina litoranea          | Oliehoudende zaden  | 3,138                 | 576,41               |
|           | Roma pianura                    | Oliehoudende zaden  | 3,133                 | 575,49               |
|           | Latina montagna interna         | Oliehoudende zaden  | 2,662                 | 488,97               |
|           | Latina collina interna          | Oliehoudende zaden  | 3,637                 | 668,07               |
|           | Latina collina litoranea        | Granen              | 4,697                 | 442,64               |
|           | Latina pianura                  | Oliehoudende zaden  | 3,398                 | 624,17               |
|           | Frosinone montagna interna      | Oliehoudende zaden  | 2,401                 | 441,03               |
|           | Frosinone collina interna       | Oliehoudende zaden  | 3,305                 | 607,08               |
|           | L'Aquila montagna interna       | Oliehoudende zaden  | 3,038                 | 558,04               |
|           | Teramo montagna interna         | Oliehoudende zaden  | 2,849                 | 523,32               |
|           | Teramo collina interna          | Oliehoudende zaden  | 3,003                 | 551,61               |
|           | Teramo collina litoranea        | Oliehoudende zaden  | 3,104                 | 570,16               |
|           | Pescara montagna interna        | Granen              | 3,323                 | 313,16               |
|           | Pescara collina interna         | Oliehoudende zaden  | 2,976                 | 546,65               |
|           | Pescara collina litoranea       | Oliehoudende zaden  | 3,108                 | 570,90               |
|           | Chieti montagna interna         | Granen              | 2,443                 | 230,23               |
|           | Chieti collina interna          | Oliehoudende zaden  | 2,850                 | 523,51               |
|           | Chieti collina litoranea        | Oliehoudende zaden  | 3,098                 | 569,06               |
|           | Campobasso montagna interna     | Oliehoudende zaden  | 2,875                 | 528,10               |
|           | Campobasso collina interna      | Oliehoudende zaden  | 2,981                 | 547,57               |
|           | Campobasso collina litoranea    | Oliehoudende zaden  | 2,983                 | 547,94               |
|           | Isernia montagna interna        | Granen              | 3,005                 | 283,19               |
|           | Isernia collina interna         | Granen              | 3,788                 | 356,98               |
|           | Caserta montagna interna        | Oliehoudende zaden  | 4,000                 | 734,75               |
|           | Caserta collina interna         | Oliehoudende zaden  | 2,712                 | 498,16               |
|           | Caserta collina litoranea       | Oliehoudende zaden  | 3,237                 | 594,59               |
|           | Caserta pianura                 | Oliehoudende zaden  | 3,176                 | 583,39               |
|           | Benevento collina interna       | Oliehoudende zaden  | 2,763                 | 507,53               |
|           | Benevento montagna interna      | Oliehoudende zaden  | 2,941                 | 540,22               |
|           | Napoli collina interna          | Oliehoudende zaden  | 3,560                 | 653,92               |
|           | Napoli collina litoranea        | Granen              | 5,316                 | 500,98               |
|           | Napoli pianura                  | Granen              | 8,209                 | 773,61               |
|           | Avellino montagna interna       | Oliehoudende zaden  | 2,901                 | 532,87               |
|           | Avellino collina interna        | Granen              | 3,809                 | 358,96               |
|           | Salerno montagna interna        | Granen              | 1,842                 | 173,59               |
|           | Salerno collina interna         | Oliehoudende zaden  | 3,760                 | 690,66               |
|           | Salerno collina litoranea       | Granen              | 2,087                 | 196,68               |
|           | Salerno pianura                 | Oliehoudende zaden  | 3,656                 | 671,56               |
|           | Foggia montagna interna         | Oliehoudende zaden  | 2,898                 | 532,32               |
|           | Foggia collina interna          | Oliehoudende zaden  | 2,897                 | 532,14               |
|           | Foggia collina litoranea        | Granen              | 2,485                 | 234,18               |
|           | Foggia pianura                  | Oliehoudende zaden  | 2,901                 | 532,87               |
|           | Bari collina interna            | Oliehoudende zaden  | 2,916                 | 535,63               |
|           | Bari pianura                    | Granen              | 1,535                 | 144,66               |
|           | Taranto collina litoranea       | Oliehoudende zaden  | 3,121                 | 573,29               |
|           | Taranto pianura                 | Oliehoudende zaden  | 2,783                 | 511,20               |
|           | Brindisi collina litoranea      | Granen              | 1,154                 | 108,75               |
|           | Brindisi pianura                | Oliehoudende zaden  | 3,970                 | 729,24               |
|           | Lecce pianura                   | Oliehoudende zaden  | 3,637                 | 668,07               |
|           | Potenza montagna interna        | Granen              | 1,611                 | 151,82               |
|           | Potenza montagna litoranea      | Granen              | 1,601                 | 150,88               |
|           | Potenza collina interna         | Oliehoudende zaden  | 2,458                 | 451,50               |
|           | Matera montagna interna         | Oliehoudende zaden  | 2,444                 | 448,93               |
|           | Matera collina interna          | Oliehoudende zaden  | 2,508                 | 460,69               |
|           | Matera pianura                  | Oliehoudende zaden  | 2,788                 | 512,12               |
|           | Cosenza montagna interna        | Oliehoudende zaden  | 4,000                 | 734,75               |

| Lid-Staat  | Regio                                                 | Referentieopbrengst | Opbrengst (ton/ha) | Betaling (ecu/ha) |
|------------|-------------------------------------------------------|---------------------|--------------------|-------------------|
|            | Cosenza montagna litoranea                            | Granen              | 1,632              | 153,80            |
|            | Cosenza collina interna                               | Oliehoudende zaden  | 2,758              | 506,61            |
|            | Cosenza collina litoranea                             | Granen              | 1,451              | 136,74            |
|            | Cosenza pianura                                       | Oliehoudende zaden  | 3,185              | 585,04            |
|            | Catanzaro — Crotone — Vibo Valentia montagna interna  | Oliehoudende zaden  | 3,375              | 619,94            |
|            | Catanzaro — Crotone — Vibo Valentia collina interna   | Granen              | 2,074              | 195,45            |
|            | Catanzaro — Crotone — Vibo Valentia collina litoranea | Granen              | 1,861              | 175,38            |
|            | Catanzaro — Crotone pianura                           | Granen              | 1,664              | 156,81            |
|            | Reggio Calabria montagna interna                      | Granen              | 1,702              | 160,40            |
|            | Reggio Calabria montagna litoranea                    | Granen              | 1,612              | 151,91            |
|            | Reggio Calabria collina litoranea                     | Granen              | 1,697              | 159,92            |
|            | Reggio Calabria pianura                               | Granen              | 2,678              | 252,37            |
|            | Trapani collina interna                               | Granen              | 1,706              | 160,77            |
|            | Trapani collina litoranea                             | Granen              | 1,606              | 151,35            |
|            | Trapani pianura                                       | Granen              | 1,606              | 151,35            |
|            | Palermo montagna interna                              | Granen              | 1,918              | 180,75            |
|            | Palermo montagna litoranea                            | Granen              | 1,610              | 151,73            |
|            | Palermo collina interna                               | Granen              | 1,584              | 149,27            |
|            | Palermo collina litoranea                             | Granen              | 1,556              | 146,64            |
|            | Palermo pianura                                       | Granen              | 1,507              | 142,02            |
|            | Messina montagna interna                              | Granen              | 1,278              | 120,44            |
|            | Messina montagna litoranea                            | Granen              | 1,222              | 115,16            |
|            | Messina collina litoranea                             | Granen              | 1,289              | 121,47            |
|            | Agrigento montagna interna                            | Granen              | 1,669              | 157,29            |
|            | Agrigento collina interna                             | Granen              | 1,512              | 142,49            |
|            | Agrigento collina litoranea                           | Granen              | 1,333              | 125,62            |
|            | Agrigento pianura                                     | Granen              | 1,667              | 157,10            |
|            | Caltanissetta collina interna                         | Granen              | 1,333              | 125,62            |
|            | Caltanissetta collina litoranea                       | Granen              | 1,080              | 101,78            |
|            | Caltanissetta pianura                                 | Granen              | 1,027              | 96,78             |
|            | Enna montagna interna                                 | Granen              | 1,100              | 103,66            |
|            | Enna collina interna                                  | Oliehoudende zaden  | 2,397              | 440,30            |
|            | Catania montagna interna                              | Oliehoudende zaden  | 2,922              | 536,73            |
|            | Catania montagna litoranea                            | Granen              | 5,000              | 471,20            |
|            | Catania collina interna                               | Oliehoudende zaden  | 2,326              | 427,25            |
|            | Catania collina litoranea                             | Oliehoudende zaden  | 2,575              | 472,99            |
|            | Catania pianura                                       | Oliehoudende zaden  | 2,509              | 460,87            |
|            | Ragusa collina interna                                | Granen              | 2,200              | 207,33            |
|            | Ragusa collina litoranea                              | Granen              | 2,584              | 243,51            |
|            | Ragusa pianura                                        | Granen              | 3,590              | 338,32            |
|            | Siracusa collina interna                              | Granen              | 1,362              | 128,35            |
|            | Siracusa collina litoranea                            | Oliehoudende zaden  | 2,700              | 495,95            |
|            | Siracusa pianura                                      | Oliehoudende zaden  | 2,625              | 482,18            |
|            | Sassari montagna interna                              | Granen              | 1,750              | 164,92            |
|            | Sassari collina interna                               | Granen              | 1,667              | 157,10            |
|            | Sassari collina litoranea                             | Granen              | 1,752              | 165,11            |
|            | Sassari pianura                                       | Oliehoudende zaden  | 3,999              | 734,56            |
|            | Nuoro montagna interna                                | Granen              | 1,350              | 127,22            |
|            | Nuoro collina interna                                 | Granen              | 1,536              | 144,75            |
|            | Nuoro collina litoranea                               | Granen              | 1,772              | 166,99            |
|            | Cagliari collina interna                              | Oliehoudende zaden  | 4,000              | 734,75            |
|            | Cagliari collina litoranea                            | Oliehoudende zaden  | 4,000              | 734,75            |
|            | Cagliari pianura                                      | Oliehoudende zaden  | 3,904              | 717,11            |
|            | Oristano collina interna                              | Oliehoudende zaden  | 2,991              | 549,41            |
|            | Oristano pianura                                      | Oliehoudende zaden  | 4,000              | 734,75            |
| Luxembourg |                                                       | Oliehoudende zaden  | 2,700              | 495,95            |
| Nederland  | 1                                                     | Granen              | 7,110              | 670,04            |
|            | 2                                                     | Granen              | 5,060              | 476,85            |
| Österreich |                                                       | Oliehoudende zaden  | 2,74               | 503,30            |

| Lid-Staat      | Regio                | Referentieopbrengst | Opbrengst<br>(ton/ha) | Betaling<br>(ecu/ha) |
|----------------|----------------------|---------------------|-----------------------|----------------------|
| Portugal       | Sequeiro             | S-C.1<br>Granen     | 1,800                 | 169,63               |
|                |                      | S-C.2<br>Granen     | 1,400                 | 131,93               |
|                |                      | S-C.3<br>Granen     | 2,500                 | 235,60               |
|                |                      | S-C.4<br>Granen     | 4,000                 | 376,96               |
|                |                      | S-C.5<br>Granen     | 3,500                 | 329,84               |
|                |                      | S-C.6<br>Granen     | 3,000                 | 282,72               |
|                |                      | S-C.7<br>Granen     | 1,000                 | 94,24                |
|                | Regadio              | S-M.1<br>Granen     | 2,000                 | 188,48               |
|                |                      | S-A.1<br>Granen     | 3,800                 | 358,11               |
|                |                      | R-C.1<br>Granen     | 9,900                 | 932,97               |
|                |                      | R-C.2<br>Granen     | 8,400                 | 791,61               |
|                |                      | R-C.3<br>Granen     | 4,900                 | 461,77               |
|                |                      | R-C.4<br>Granen     | 2,910                 | 274,24               |
|                |                      | R-C.5<br>Granen     | 9,000                 | 848,15               |
|                |                      | R-C.6<br>Granen     | 7,000                 | 659,67               |
|                |                      | R-M.1<br>Granen     | 4,400                 | 414,65               |
| Suomi          |                      | Oliehoudende zaden  | 1,59                  | 292,06               |
| Sverige        | Zona 1               | Oliehoudende zaden  | 2,674                 | 491,18               |
|                | Zone 2               | Oliehoudende zaden  | 2,259                 | 414,95               |
|                | Zone 3               | Granen              | 4,147                 | 390,81               |
|                | Zone 4               | Granen              | 3,626                 | 341,71               |
|                | Zone 5               | Granen              | 2,875                 | 270,94               |
| United Kingdom | England              | Oliehoudende zaden  | 3,080                 | 565,75               |
|                | Wales                | Oliehoudende zaden  | 3,140                 | 576,78               |
|                | Northern Ireland     | Oliehoudende zaden  | 2,920                 | 536,36               |
|                | Scotland (LFA)       | Oliehoudende zaden  | 2,840                 | 521,67               |
|                | Scotland (remainder) | Oliehoudende zaden  | 3,450                 | 633,72               |

## VERORDENING (EG) Nr. 1480/96 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1996

houdende rectificatie van Verordening (EG) nr. 666/96 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 447/96 tot vaststelling van bijzondere maatregelen voor de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië en houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1477/95 tot vaststelling van een aantal overgangsmaatregelen voor de tenuitvoerlegging van de landbouwovereenkomst in het kader van de Uruguay-Ronde, in de sector olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 447/96 van de Raad van 11  
maart 1996 tot vaststelling van bijzondere maatregelen  
voor de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië<sup>(1)</sup>,  
en met name op artikel 3,

Overwegende dat in artikel 4 van Verordening (EG) nr.  
666/96 van de Commissie<sup>(2)</sup> inzake de op de invoercerti-  
ficaten aan te brengen vermeldingen een verkeerde  
verwijzing naar de communautaire wetgeving voorkomt;  
dat het bijgevolg dienstig is deze fout te corrigeren;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Artikel 4 van Verordening (EG) nr. 666/96 wordt  
vervangen door:

*„Artikel 4*

In vak 20 van de in artikel 2 bedoelde invoercerti-  
ficaten wordt één van de onderstaande vermeldingen  
aangebracht:

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1996.

- Derecho de aduana fijado por el Reglamento (CE)  
nº 447/96
- Told fastsat ved forordning (EF) nr. 447/96
- Zoll gemäß Verordnung (EG) Nr. 447/96
- Δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό  
(ΕΚ) αριθ. 447/96
- Customs duty fixed by Regulation (EC) No 447/  
96
- Droit de douane fixé par le règlement (CE)  
nº 447/96
- Dazio doganale fissato dal regolamento (CE)  
n. 447/96
- Bij Verordening (EG) nr. 447/96 vastgesteld  
douanerecht
- Direito aduaneiro fixado pelo Regulamento (CE)  
nº 447/96
- Asetuksessa (EY) N:o 447/96 vahvistettu tulli
- Tull fastställd genom förordning (EG) nr 447/96.

In afwijking van artikel 8, lid 4, van Verordening  
(EEG) nr. 3719/88 mag de in het vrije verkeer  
gebrachte hoeveelheid niet groter zijn dan de in de  
vakken 17 en 18 van het invoercertificaat vermelde  
hoeveelheid. Met het oog hierop wordt in vak 19 van  
voornoemd certificaat het cijfer „0” vermeld.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag  
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-  
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 62 van 13. 3. 1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 92 van 13. 4. 1996, blz. 9.

## VERORDENING (EG) Nr. 1481/96 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1996

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2921/95 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen betreffende de compenserende steun in verband met de verlaging van bepaalde landbouwmrekeningskoersen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2990/95 van de Raad van 18 december 1995 tot vaststelling van de compenserende steun in verband met aanzienlijke verlagingen van de landbouwmrekeningskoersen vóór 1 juli 1996<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1451/96<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 2, lid 4,

Overwegende dat in verband met de termijnen die zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2921/95 van de Commissie<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 459/96<sup>(4)</sup>, rekening moet worden gehouden met de verdere toepassing van Verordening (EG) nr. 2990/95 na 30 juni 1996; dat het ontstaansfeit voor de op het steunbedrag toe te passen omrekeningskoersen als bedoeld in artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2921/95, die naargelang het economische doel van de betrokken handeling wordt vastgesteld, moet worden gepreciseerd als er meerdere aanzienlijke verlagingen van de landbouwmrekeningskoersen van een zelfde valuta zijn geweest;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van de betrokken comités van beheer,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 2921/95 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 2, lid 2, wordt vervangen door:

„2. De bedragen die in artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1527/95 of van Verordening (EG) nr.

2990/95 in ecu zijn vastgesteld, worden in nationale valuta omgerekend met behulp van de landbouwmrekeningskoersen die gold onmiddellijk vóór de betrokken aanzienlijke verlaging van die koers die heeft geleid tot de vaststelling van het betrokken bedrag.”.

2. Artikel 3, lid 1, tweede streepje, wordt vervangen door:

„— 1 januari 1996, wat de op grond van Verordening (EG) nr. 2990/95 toe te kennen steun betreft voor aanzienlijke verlagingen van de landbouwmrekeningskoersen vóór 30 juni 1996;

— op 1 juli 1996, wat de andere op grond van Verordening (EG) nr. 2990/95 toe te kennen steun betreft.”.

3. Aan artikel 5, lid 1, wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Bij aanzienlijke verlagingen van de landbouwmrekeningskoersen na 30 juni 1996 moet het verzoek om toestemming voor de toekenning van steun echter uiterlijk op 30 juni 1997 worden ingediend.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB nr. L 312 van 23. 12. 1995, blz. 7.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 187 van 26. 7. 1996, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 305 van 19. 12. 1995, blz. 60.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 64 van 14. 3. 1996, blz. 12.

## VERORDENING (EG) Nr. 1482/96 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1996

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1068/93 houdende nadere voorschriften voor de vaststelling en de toepassing van de omrekeningskoersen in de landbouwsector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95<sup>(2)</sup>, en  
met name op artikel 12,

Overwegende dat op grond van artikel 9 van Verordening  
(EEG) nr. 3813/92 van die verordening kan worden afge-  
weken; dat genoemd artikel 9 is vastgesteld omdat drin-  
gende beslissingen moeten kunnen worden genomen,  
met name wanneer het gevaar bestaat dat anders de  
verplichtingen die voortvloeien uit de GATT en de begro-  
tingsdiscipline niet worden nagekomen;

Overwegende dat in de zin van artikel 8, lid 3, van Veror-  
dening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2853/95<sup>(4)</sup>, als gevallen  
van aanzienlijke revaluatie worden aangemerkt die welke  
kunnen leiden tot een aanzienlijke verlaging van de land-  
bouwmrekeningskoers; dat in artikel 1, onder e), van  
Verordening (EEG) nr. 3813/92 bepaald is wat onder  
aanzienlijke verlaging van de landbouwmrekeningskoers  
moet worden verstaan;

Overwegende dat zich gevallen kunnen voordoen die,  
hoewel niet aan de in artikel 1, onder e), van Verordening  
(EEG) nr. 3813/92 bepaalde voorwaarden is voldaan, toch,  
met het oog op de begrotingsconsequenties op korte  
termijn van de toepassing van de artikelen 7 en 8 en de in  
het kader van de GATT na te komen verplichtingen, als

een aanzienlijke revaluatie in de zin van artikel 9 van die  
verordening moeten worden aangemerkt;

Overwegende dat de in artikel 8 van Verordening (EEG)  
nr. 1068/93 opgenomen definitie dienovereenkomstig  
moet worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van de  
betrokken comités van beheer,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Artikel 8, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1068/96 wordt  
vervangen door:

„3. De verlagingen van landbouwmrekenings-  
koersen die toepassing van artikel 7 of artikel 8 van  
Verordening (EEG) nr. 3813/92 tot gevolg hebben,  
worden aangemerkt als aanzienlijke revaluaties in de  
zin van artikel 9 van genoemde verordening.

Alle gevallen waarvoor artikel 4, lid 5, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 3813/92 geldt, worden echter eveneens  
als gevallen van aanzienlijke revaluatie in de zin van  
artikel 9 van genoemde verordening aangemerkt.”

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag  
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-  
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 299 van 12. 2. 1995, blz. 1.

## VERORDENING (EG) Nr. 1483/96 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1996

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2402/95 tot opening van de in artikel 38 van Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad bedoelde preventieve distillatie voor het wijnoogstjaar 1995/1996

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1544/95<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 38, lid 5,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2721/88 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2181/91<sup>(4)</sup>, de uitvoeringsbepalingen inzake de in de artikelen 38, 41 en 42 van Verordening (EEG) nr. 822/87 bedoelde vrijwillige distillatie zijn vastgesteld; dat bij Verordening (EG) nr. 1848/95 van de Commissie<sup>(5)</sup> de prijzen, de steunbedragen en bepaalde andere gegevens voor de preventieve distillatie in het wijnoogstjaar 1995/1996 zijn vastgesteld;Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 2402/95 van de Commissie<sup>(6)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2791/95<sup>(7)</sup>, de in artikel 38 van Verordening (EEG) nr. 822/87 bedoelde preventieve distillatie is geopend voor het wijnoogstjaar 1995/1996; dat de distillatiecontracten uiterlijk op 27 december 1995 gesloten moesten zijn; dat de betrokken hoeveelheden wijn uiterlijk op 15 mei 1996 aan een distilleerderij moesten zijn geleverd;

Overwegende dat de hoeveelheid wijn die op grond van deze maatregel kon worden gedistilleerd, bij vorengenoemde verordening was vastgesteld op 6 300 000 hl, maar dat slechts ongeveer 1 900 000 hl wijn werkelijk op contractbasis is gedistilleerd;

Overwegende dat de huidige situatie op de tafelwijnmarkt, die wordt gekenmerkt door hoge eindvoorraden en door een prijsdaling op bepaalde markten, nadelig is voor het inkomen van de producenten; dat sommige van deze produkten uit de markt moeten worden genomen door de preventieve distillatie van tafelwijn voor de niet gebruikte 2 700 000 hl te heropenen, mede ter verbetering van de kwaliteit van de produkten die op de markt worden gehouden;

Overwegende dat, wanneer de totale gevraagde hoeveelheid in een produktiegebied de vastgestelde hoeveelheden

overschrijdt, de Lid-Staten voor alle nieuwe ingediende contracten hetzelfde verminderingpercentage moeten toepassen;

Overwegende dat het met het oog op een deugdelijk beheer van de betrokken hoeveelheden noodzakelijk is af te wijken van sommige specifieke bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2721/88 en te bepalen dat de in de ingediende contracten of aangiften gevraagde hoeveelheden kunnen worden verminderd;

Overwegende dat het, om de maatregel doeltreffender te maken, dienstig is om, enerzijds, de uitvoering van deze distillatie te laten plaatsvinden in een kort tijdsbestek en, anderzijds, de Lid-Staten toe te staan beperkende maatregelen, met name het stellen van een zekerheid bij de indiening van het contract of van de aangifte, op te leggen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In Verordening (EG) nr. 2402/95 wordt volgend artikel ingevoegd:

*„Artikel 1 bis*

1. Voor het wijnoogstjaar 1995/1996 wordt de in artikel 38 van Verordening (EEG) nr. 822/87 bedoelde preventieve distillatie van tafelwijn en wijn die tot tafelwijn kan worden verwerkt opnieuw geopend.

De producenten mogen maximaal de volgende hoeveelheden tafelwijn en wijn die tot tafelwijn kan worden verwerkt laten distilleren overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2721/88:

|                          |               |
|--------------------------|---------------|
| — gebied 1 (Duitsland)   | 50 000 hl,    |
| — gebied 3 (Frankrijk)   | 500 000 hl,   |
| — gebied 4 (Italië)      | 1 200 000 hl, |
| — gebied 5 (Griekenland) | 100 000 hl,   |
| — gebied 6 (Spanje)      | 750 000 hl,   |
| — gebied 7 (Portugal)    | 50 000 hl,    |
| — Oostenrijk             | 50 000 hl.    |

<sup>(1)</sup> PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 148 van 30. 6. 1995, blz. 31.<sup>(3)</sup> PB nr. L 241 van 1. 9. 1988, blz. 88.<sup>(4)</sup> PB nr. L 202 van 25. 7. 1991, blz. 16.<sup>(5)</sup> PB nr. L 177 van 28. 7. 1995, blz. 35.<sup>(6)</sup> PB nr. L 246 van 13. 10. 1995, blz. 8.<sup>(7)</sup> PB nr. L 289 van 2. 12. 1995, blz. 35.

2. Elke producent die tafelwijn of wijn die tot tafelwijn kan worden verwerkt heeft geproduceerd, kan uiterlijk op 20 augustus 1996 bij de bevoegde instanties van de Lid-Staat een contract of een aangifte inzake preventieve distillatie indienen waarin met name de volgende gegevens moeten worden vermeld:

- a) naam, voornaam en adres van de aanvrager;
- b) de hoeveelheid wijn die hij, overeenkomstig de communautaire bepalingen inzake de kwaliteit van de voor distillatie te leveren produkten, wenst te laten distilleren;
- c) naam en adres of firmanaam van de distilleerderij.

Het contract of de aangifte inzake distillatie gaat vergezeld van de kopie van de aan de bevoegde instantie afgegeven productieopgave voor het wijn oogstjaar 1995/1996.

De aanvrager levert bovendien het bewijs dat hij de betrokken wijn in zijn bezit heeft, en vermeldt de hoeveelheden die in het kader van de preventieve distillatie van het wijn oogstjaar 1995/1996 al eerder voor distillatie zijn geleverd.

De Lid-Staten kunnen het aantal contracten dat een producent voor de in dit artikel bedoelde distillatie mag sluiten, beperken.

3. De Lid-Staten stellen een percentage vast waarmee de in de vorengenoemde contracten en aangiften vermelde hoeveelheden moeten worden verminderd indien de totale in de ingediende contracten of aangiften vermelde hoeveelheid de voor het betrokken gebied vooraf vastgestelde hoeveelheid overschrijdt. De Lid-Staten treffen de nodige administratieve maatregelen om de vorenbedoelde contracten en aangiften uiterlijk op 17 september 1996 goed te keuren met vermelding van het toegepaste verminderingpercentage en de per contract of aangifte

aanvaarde hoeveelheid wijn. De Lid-Staten delen vóór 20 september 1996 de hoeveelheden wijn waarvoor contracten zijn gesloten aan de Commissie mee.

4. De betrokken hoeveelheden moeten tussen 1 september en 10 oktober 1996 aan een distilleerderij worden geleverd.

5. De Lid-Staten kunnen bepalen dat het contract of de aangifte die is ingediend, vergezeld moet gaan van het bewijs dat een zekerheid is gesteld zoals is bepaald in artikel 1, lid 1 en lid 3.

6. De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2721/88 zijn van toepassing onder het volgende voorbehoud:

- a) De leden 1 en 4 van artikel 6 zijn niet van toepassing.
- b) In afwijking van artikel 6, lid 5, wordt de te distilleren minimumhoeveelheid wijn voor de Duitse en Oostenrijkse producenten vastgesteld op 5 hl.
- c) In afwijking van artikel 7, lid 1, moet de distillatie plaatsvinden vóór 15 december 1996.
- d) In afwijking van artikel 9, lid 1, moet het bedrag van het voorschot op de steun uiterlijk op 15 oktober 1996 worden uitgekeerd. Indien een distilleerder of, in voorkomend geval, een producent gebruik wil maken van de mogelijkheid om een voorschot te ontvangen, moet hij daartoe uiterlijk op 25 september 1996 een aanvraag indienen."

## Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

## VERORDENING (EG) Nr. 1484/96 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1996

houdende vaststelling van buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de rundvleesmarkt in het Verenigd Koninkrijk op grond van Beschikking 96/385/EG

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EG) nr. 1357/96<sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 23,

Overwegende dat de Commissie bij Beschikking 96/385/  
EG<sup>(3)</sup> de door het Verenigd Koninkrijk voorgestelde  
maatregelen voor de bestrijding en de uitroeiing van  
boviene spongiforme encefalopathie (BSE) heeft goedge-  
keurd; dat die maatregelen met name voorzien in de  
selectieve gedwongen slachting van alle runderen waarvan  
vaststaat dat zij de meeste kans hebben gehad te zijn  
blootgesteld aan besmet meel van vlees en beenderen; dat  
op grond van bovengenoemde beschikking aan het Ver-  
enigd Koninkrijk financiële bijstand voor het slachten van  
de betrokken dieren moet worden verleend overeenkom-  
stig Verordening (EG) nr. 716/96 van de Commissie van  
19 april 1996 houdende vaststelling van buitengewone  
maatregelen ter ondersteuning van de rundvleesmarkt in  
het Verenigd Koninkrijk<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Veror-  
dening (EG) nr. 835/96<sup>(5)</sup>; dat het derhalve dienstig is te  
voorzien in een communautaire bijdrage ten belope van  
70 % van de marktwaarde van de geslachte dieren; dat het  
Verenigd Koninkrijk voor de bepaling van de markt-  
waarde een regeling dient op te zetten die een billijke en  
objectieve evaluatie van elk betrokken dier garandeert;

Overwegende dat erop moet worden toegezien dat de  
betrokken dieren worden gedood en vernietigd op een  
wijze die geen enkel risico inhoudt voor de gezondheid  
van mens of dier; dat derhalve moet worden voorzien in  
voorschriften voor de vernietiging van die dieren en in  
door de autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk te  
verrichten controles; dat, om te voorkomen dat de in een  
slachthuis te slachten dieren met niet onder deze regeling  
vallende dieren worden gemengd en dat dieren met elkaar  
worden verward, de eerstgenoemde dieren zowel in de bij

het slachthuis behorende stallingen als in het slachthuis  
zelf apart moeten worden gehouden;

Overwegende dat moet worden voorzien in de mogelijk-  
heid dat deskundigen van de Commissie toezien op de  
naleving van de vastgestelde voorschriften;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Het Verenigd Koninkrijk wordt gemachtigd een  
vergoeding uit te keren voor runderen die op 1 augustus  
1996 worden gehouden op een op het grondgebied van  
het Verenigd Koninkrijk gelegen bedrijf en die worden  
geslacht op grond van de regeling inzake selectieve slach-  
ting van runderen in het kader van het bij Beschikking  
96/385/EG goedgekeurde programma voor de bestrijding  
en de uitroeiing van boviene spongiforme encefalopathie  
(BSE).

2. De in lid 1 bedoelde dieren worden gedood in  
speciaal daartoe aangewezen slachthuizen en de kop, de  
inwendige organen en de karkassen worden van een blij-  
vend merkteken voorzien. Het gemerkte materiaal wordt  
in verzegelde containers vervoerd naar speciaal gemach-  
tigde verbrandingsinstallaties of destructiebedrijven om  
daar te worden verwerkt en vernietigd. Van de hierboven  
bedoelde dieren mag niets in de voedselketen voor mens  
of dier komen, noch worden gebruikt voor cosmetische of  
farmaceutische produkten. Een vertegenwoordiger van de  
bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk is  
permanent in het betrokken slachthuis aanwezig om op  
de betrokken werkzaamheden toe te zien.

In afwijking van het bepaalde in de eerste alinea en voor  
zover de nodige controles worden verricht:

— kan de bevoegde autoriteit van het Verenigd Konink-  
rijk toestaan dat dieren op het bedrijf worden geslacht.  
De geslachte dieren worden onmiddellijk naar een  
verbrandingsinstallatie of een destructiebedrijf gevoerd  
om daar te worden verwerkt en vernietigd;

— behoeven de huiden van de in lid 1 bedoelde dieren  
niet te worden gemerkt of vernietigd, op voorwaarde  
dat zij zó zijn behandeld dat zij alleen nog voor de  
lederproductie kunnen worden gebruikt.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 175 van 13. 7. 1996, blz. 9.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 151 van 26. 6. 1996, blz. 39.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 99 van 20. 4. 1996, blz. 14.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 112 van 7. 5. 1996, blz. 17.

3. In de in lid 2 bedoelde slachthuizen zijn een zodanige organisatie en werking vereist dat wordt gegarandeerd dat:

- geen enkel rund waarvan bij het slachten verkregen produkten bestemd zijn voor menselijke of dierlijke consumptie, aanwezig is in het slachthuis wanneer daar dieren worden geslacht in het kader van deze regeling;
- wanneer in het kader van deze regeling te slachten runderen in stallen moeten worden ondergebracht, zij gescheiden worden gehouden van runderen die worden geslacht voor menselijke of dierlijke consumptie;
- produkten die afkomstig zijn van in het kader van deze regeling geslachte dieren, niet worden opgeslagen in voorzieningen die worden gebruikt voor de opslag van vlees of andere voor menselijke of dierlijke consumptie bestemde produkten.

4. De bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk:

- wordt, in afwijking van het bepaalde in lid 1, gemachtigd om voordat geslachte dieren worden verwerkt en vernietigd, de hersenen van enkele dieren in het laboratorium te laten onderzoeken;
- verricht de noodzakelijke administratieve controles en controles ter plaatse op de in de leden 2 en 3 bedoelde werkzaamheden, en
- controleert deze werkzaamheden aan de hand van frequente en onaangekondigde controlebezoeken, waarbij er met name op wordt toegezien dat al het gemerkte materiaal ook werkelijk is vernietigd.

De resultaten van deze controles en onderzoeken worden ter beschikking gesteld van de Commissie indien deze daarom verzoekt.

#### *Artikel 2*

1. De op grond van artikel 1, lid 1, door het Verenigd Koninkrijk aan de producenten of hun vertegenwoordigers te betalen vergoeding per dier is gelijk aan de objectieve marktwaarde van elk betrokken dier in het Verenigd Koninkrijk, bepaald op basis van een door de bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk goedgekeurd systeem van individuele objectieve evaluatie.

2. De Gemeenschap neemt in de financiering van deze regeling deel ten belope van 70 % van de kosten in verband met de in lid 1 bedoelde vergoeding voor dieren die op grond van artikel 1 worden geslacht.

3. In afwijking van het bepaalde in lid 1 wordt het Verenigd Koninkrijk gemachtigd om aanvullende bedragen uit te keren voor de in het kader van deze rege-

ling geslachte runderen. De Gemeenschap neemt niet deel in de financiering van deze uitgaven.

#### *Artikel 3*

Het Verenigd Koninkrijk treft de nodige maatregelen om een adequate toepassing van deze regeling te garanderen. Het stelt de Commissie zo spoedig mogelijk in kennis van de maatregelen die zijn getroffen en van alle wijzigingen daarvan.

#### *Artikel 4*

De bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk:

- a) stelt de Commissie elke woensdag in kennis van de volgende gegevens over de toepassing van deze regeling in de voorbije week:
  - het aantal dieren dat is aangewezen om te worden geslacht,
  - het aantal dieren dat is geslacht,
  - de gemiddelde marktwaarde van de geslachte dieren, en
  - de totale som van de aanvullende bedragen zoals bedoeld in artikel 2, lid 3;
- b) stelt een gedetailleerd verslag op van de controles die zij in het kader van de in artikel 3 bedoelde maatregelen heeft verricht en legt dat verslag eens per kwartaal voor aan de Commissie.

#### *Artikel 5*

Onverminderd artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad<sup>(1)</sup> verrichten deskundigen van de Commissie, eventueel vergezeld van deskundigen van de Lid-Staten, in samenwerking met de bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk controles ter plaatse om toe te zien op de naleving van alle bepalingen van deze verordening.

#### *Artikel 6*

De op grond van deze verordening vastgestelde maatregelen worden beschouwd als interventies in de zin van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 729/70.

#### *Artikel 7*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 augustus 1996.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 13.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EG) Nr. 1485/96 VAN DE COMMISSIE**

van 26 juli 1996

**tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/109/EEG van de Raad inzake de verklaringen van afnemers over de gebruiksdoeleinden van bepaalde stoffen die worden gebruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen**

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 92/109/EEG van de Raad van 14 december 1992 inzake de vervaardiging en het in de handel brengen van bepaalde stoffen die worden gebruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Richtlijn 93/46/EEG van de Commissie<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 2, punt 1, onder b),

Overwegende dat alle transacties die leiden tot het in de handel brengen van geregistreerde stoffen zoals omschreven in artikel 1, lid 2, onder a), van Richtlijn 92/109/EEG naar behoren moeten worden gedocumenteerd; dat deze documentatie een verklaring van de afnemer moet omvatten waarin de gebruiksdoeleinden van de stoffen worden gespecificeerd;

Overwegende dat de vaststelling van bepalingen inzake de verklaringen van afnemers mede zal verzekeren dat het door de afnemer van de geregistreerde stoffen te maken gebruik bij iedere transactie duidelijk wordt vastgelegd; dat deze vastlegging ertoe zal bijdragen dat misbruik van de geregistreerde stoffen voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen wordt voorkomen;

Overwegende dat, om rekening te houden met de regelmatige transacties tussen dezelfde leverancier en afnemer, in de mogelijkheid moet worden voorzien dat de afnemer één enkele verklaring invult voor alle transacties in stoffen van categorie 2 gedurende de periode van maximaal één jaar, mits aan bepaalde voorwaarden is voldaan;

Overwegende dat de bepalingen van deze verordening in overeenstemming zijn met het advies van het comité dat is ingesteld bij artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3677/90 van de Raad<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3769/92 van de Commissie<sup>(4)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1***Verklaring voor afzonderlijke transacties**

1. Elke in de Gemeenschap gevestigde natuurlijke of rechtspersoon die een afnemer een geregistreerde stof van categorie 1 of 2 van bijlage I bij Richtlijn 92/109/EEG

levert en overeenkomstig artikel 2 van voornoemde richtlijn verplicht is een dergelijke transactie te documenteren, moet behoudens het bepaalde in artikel 2 van deze verordening die afnemer een verklaring laten invullen waarin de gebruiksdoeleinden van de hem geleverde stof worden gespecificeerd. Voor elke geregistreerde stof is een afzonderlijke verklaring vereist.

2. De verklaring dient de in het model in punt 1 van de bijlage bij deze verordening vermelde gegevens te bevatten. Rechtspersonen dienen de verklaring op papier met hun briefhoofd te stellen.

*Artikel 2***Verklaring voor meer transacties van stoffen van categorie 2**

1. Elke in de Gemeenschap gevestigde natuurlijke of rechtspersoon die een afnemer regelmatig een geregistreerde stof van categorie 2 van bijlage I bij Richtlijn 92/109/EEG levert en overeenkomstig artikel 2 van voornoemde richtlijn verplicht is transacties te documenteren, kan erin toestemmen als alternatief voor de verklaring voor afzonderlijke transacties één enkele verklaring voor een aantal transacties gedurende een periode van maximaal één jaar in te vullen, mits de leverancier zich ervan heeft vergewist dat aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- de afnemer moet de stof gedurende de laatste twaalf maanden ten minste driemaal van de leverancier hebben ontvangen,
- de leverancier heeft geen reden te veronderstellen dat de stof voor illegale doeleinden wordt gebruikt,
- de bestelde hoeveelheden zijn voor deze afnemer niet ongebruikelijk.

2. De verklaring dient de in het model in punt 2 van de bijlage bij deze verordening opgenomen gegevens te bevatten. Rechtspersonen dienen de verklaring op papier met hun briefhoofd te stellen.

*Artikel 3***Inwerkingtreding**

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 19. 12. 1992, blz. 76.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 134.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 357 van 20. 12. 1990, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 383 van 29. 12. 1992, blz. 17.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1996.

*Voor de Commissie*  
Martin BANGEMANN  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

## 1. Model van een verklaring voor afzonderlijke transacties in een stof van categorie 1 of 2

VERKLARING VAN EEN AFNEMER WAARIN DE GEBRUIKSDOELEINDEN VAN EEN STOF VAN  
CATEGORIE 1 OF 2 WORDEN GESPECIFICEERD (AFZONDERLIJKE TRANSACTIES)**Ondergetekende,**

naam: .....

adres: .....

machtiging/vergunning/registratie <sup>(1)</sup>: .....

op ..... afgegeven door: ..... (naam en adres van de instantie)

**heeft bij:**

naam: .....

adres: .....

de volgende stof besteld: (naam en GN-code <sup>(2)</sup>): .....

(hoeveelheid): .....

De stof wordt uitsluitend gebruikt voor: ..... (gebruiksdoeleinden van de stof).

Ondergetekende bevestigt dat bovengenoemde stof alleen wordt doorverkocht of op andere wijze aan een afnemer wordt verstrekt indien de afnemer een soortgelijke verklaring over het gebruik of, voor de stoffen van categorie 2, een verklaring voor meer transacties verstrekt.

Ondertekening: .....

Naam: .....  
(in blokletters)

Plaats: .....

Datum: .....

<sup>(1)</sup> Doorhalen wat niet van toepassing is.<sup>(2)</sup> Code van de gecombineerde nomenclatuur.

## 2. Model van een verklaring voor meer transacties in een stof van categorie 2

VERKLARING VAN EEN AFNEMER WAARIN DE GEBRUIKSDOELEINDEN VAN EEN STOF VAN  
CATEGORIE 2 WORDEN GESPECIFICEERD (MEER TRANSACTIES)**Ondergetekende,**

naam: .....

adres: .....

registratie: .....

op ..... afgegeven door: ..... (naam en adres van de instantie)

**heeft het voornemen bij**

naam: .....

adres: .....

de volgende stof te bestellen: (naam en GN-code<sup>(1)</sup>): .....

(hoeveelheid): .....

**De stof wordt uitsluitend gebruikt voor:** .....(gebruiksdoeleinden van de stof) en is een partij die naar beste raming voldoende is voor ..... maanden  
(maximaal twaalf maanden).Ondergetekende bevestigt dat bovengenoemde stof alleen wordt doorverkocht of op andere wijze aan een  
afnemer wordt verstrekt indien de afnemer een soortgelijke verklaring over het gebruik of een verklaring voor  
afzonderlijke transacties verstrekt.

Ondertekening: .....

Naam: .....  
(in blokletters)

Plaats: .....

Datum: .....

<sup>(1)</sup> Code van de gecombineerde nomenclatuur.

**VERORDENING (EG) Nr. 1486/96 VAN DE COMMISSIE**  
**van 26 juli 1996**  
**tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van  
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de  
Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoe-  
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van  
de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector  
granen <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende dat de invoerrechten in de sector granen  
zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1366/96 van de  
Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 1449/96 <sup>(5)</sup>;

Overwegende dat in artikel 2, lid 1, van Verordening (EG)  
nr. 1249/96 is bepaald dat, indien in de loop van een

toepassingsperiode het berekende gemiddelde van de  
invoerrechten 5 ecu per ton verschilt van het vastgestelde  
recht, een overeenkomstige aanpassing wordt uitgevoerd;  
dat dit verschil zich heeft voorgedaan; dat de in Verorde-  
ning (EG) nr. 1366/96 vastgestelde invoerrechten  
derhalve aangepast moeten worden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlagen I en II bij de gewijzigde Verordening (EG)  
nr. 1366/96 worden vervangen door de bijlagen I en II bij  
deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 27 juli 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 161 van 29. 6. 1996, blz. 125.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 177 van 16. 7. 1996, blz. 9.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 186 van 25. 7. 1996, blz. 23.

## BIJLAGE I

## Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten

| GN-code    | Omschrijving                                                                | Invoerrecht bij invoer over land, langs de binnenwateren of over zee vanuit havens aan de Middellandse Zee, de Zwarte Zee of de Oostzee (in ecu/ton) | Invoerrecht bij invoer over zee vanuit andere havens <sup>(2)</sup> (in ecu/ton) |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 1001 10 00 | Harde tarwe <sup>(1)</sup>                                                  | 0,00                                                                                                                                                 | 0,00                                                                             |
| 1001 90 91 | Zachte tarwe, zaaigoed                                                      | 15,96                                                                                                                                                | 5,96                                                                             |
| 1001 90 99 | Zachte tarwe van hoge kwaliteit, bestemd voor zaaidoeleinden <sup>(3)</sup> | 15,96                                                                                                                                                | 5,96                                                                             |
|            | van gemiddelde kwaliteit                                                    | 24,87                                                                                                                                                | 14,87                                                                            |
|            | van lage kwaliteit                                                          | 44,54                                                                                                                                                | 34,54                                                                            |
| 1002 00 00 | Rogge                                                                       | 51,65                                                                                                                                                | 41,65                                                                            |
| 1003 00 10 | Gerst, zaaigoed                                                             | 51,65                                                                                                                                                | 41,65                                                                            |
| 1003 00 90 | Gerst, niet bestemd voor zaaidoeleinden <sup>(3)</sup>                      | 51,65                                                                                                                                                | 41,65                                                                            |
| 1005 10 90 | Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden                                         | 46,81                                                                                                                                                | 36,81                                                                            |
| 1005 90 00 | Maïs, andere dan zaaigoed <sup>(3)</sup>                                    | 46,81                                                                                                                                                | 36,81                                                                            |
| 1007 00 90 | Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden                | 65,76                                                                                                                                                | 55,76                                                                            |

<sup>(1)</sup> Voor harde (durum)tarwe die niet voldoet aan de in bijlage I van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde minimumkwaliteit geldt het invoerrecht dat is vastgesteld voor zachte tarwe van lage kwaliteit.

<sup>(2)</sup> Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 ecu/ton, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 ecu/ton, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch schiereiland ligt.

<sup>(3)</sup> De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 14 of 8 ecu/ton, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

*BIJLAGE II*

Elementen voor de berekening van de invoerrechten (periode van 15. 7. 1996 tot en met 25. 7. 1996):

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

| Beursnoteringen                       | Minneapolis | Kansas-City  | Chicago | Chicago | Minneapolis           | Minneapolis           |
|---------------------------------------|-------------|--------------|---------|---------|-----------------------|-----------------------|
| Produkt (eiwitgehalte bij 12 % vocht) | HRS2. 14 %  | HRW2. 11,5 % | SRW2    | YC3     | HAD2                  | US barley 2           |
| Notering (ecu/ton)                    | 140,61      | 146,13       | 133,86  | 118,66  | 179,15 <sup>(1)</sup> | 125,29 <sup>(1)</sup> |
| Golfpremie (ecu/ton)                  | —           | 14,53        | 7,16    | 34,16   | —                     | —                     |
| Grote-Merenpremie (ecu/ton)           | 20,38       | —            | —       | —       | —                     | —                     |

<sup>(1)</sup> Fob Duluth.

2. Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico — Rotterdam: 9,19 ecu/ton; Grote Meren — Rotterdam: 17,80 ecu/ton.

3. Subsidies (artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 ecu/ton).

## VERORDENING (EG) Nr. 1487/96 VAN DE COMMISSIE

van 26 juli 1996

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de  
invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de  
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-  
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en  
fruit<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 2933/95<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95<sup>(4)</sup>,  
en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op  
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het  
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld  
aan de hand waarvan de Commissie voor de produkten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn  
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen  
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria  
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld  
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94  
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld  
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-  
dening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 27 juli 1996.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 26 juli 1996.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 307 van 20. 12. 1995, blz. 21.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 26 juli 1996 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

| (in ecu/100 kg)                       |                                  |                          | (in ecu/100 kg)        |                                  |                          |
|---------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| GN-code                               | Code derde landen <sup>(1)</sup> | Forfaitaire invoerwaarde | GN-code                | Code derde landen <sup>(1)</sup> | Forfaitaire invoerwaarde |
| 0702 00 35                            | 052                              | 76,2                     |                        | 388                              | 93,4                     |
|                                       | 060                              | 80,2                     |                        | 400                              | 66,4                     |
|                                       | 064                              | 70,8                     |                        | 404                              | 63,6                     |
|                                       | 066                              | 60,3                     |                        | 416                              | 72,7                     |
|                                       | 068                              | 80,3                     |                        | 508                              | 113,5                    |
|                                       | 204                              | 86,8                     |                        | 512                              | 87,5                     |
|                                       | 208                              | 44,0                     |                        | 524                              | 100,3                    |
|                                       | 212                              | 97,5                     |                        | 528                              | 101,6                    |
|                                       | 624                              | 95,8                     |                        | 624                              | 86,5                     |
|                                       | 999                              | 76,9                     |                        | 728                              | 107,3                    |
| ex 0707 00 25                         | 052                              | 62,4                     | 0808 20 51             | 800                              | 212,5                    |
|                                       | 053                              | 156,2                    |                        | 804                              | 86,8                     |
|                                       | 060                              | 61,0                     |                        | 999                              | 94,1                     |
|                                       | 066                              | 53,8                     |                        | 039                              | 104,1                    |
|                                       | 068                              | 69,1                     |                        | 052                              | 138,2                    |
|                                       | 204                              | 144,3                    |                        | 064                              | 72,5                     |
|                                       | 624                              | 87,1                     |                        | 388                              | 147,3                    |
|                                       | 999                              | 90,6                     |                        | 400                              | 70,4                     |
|                                       | 052                              | 54,3                     |                        | 512                              | 81,8                     |
|                                       | 204                              | 77,5                     |                        | 528                              | 132,9                    |
| 0709 90 77                            | 412                              | 54,2                     |                        | 624                              | 79,0                     |
|                                       | 624                              | 151,9                    |                        | 728                              | 115,4                    |
|                                       | 999                              | 84,5                     |                        | 800                              | 84,0                     |
|                                       | 052                              | 131,2                    |                        | 804                              | 73,0                     |
| 0805 30 30                            | 204                              | 88,8                     | 0809 10 40             | 999                              | 99,9                     |
|                                       | 220                              | 74,0                     |                        | 052                              | 144,4                    |
|                                       | 388                              | 69,6                     |                        | 061                              | 51,3                     |
|                                       | 400                              | 68,2                     |                        | 064                              | 103,6                    |
|                                       | 512                              | 54,8                     | 0809 20 59             | 091                              | 57,0                     |
|                                       | 520                              | 66,5                     |                        | 400                              | 338,0                    |
|                                       | 524                              | 61,7                     |                        | 999                              | 138,9                    |
|                                       | 528                              | 62,7                     |                        | 052                              | 196,9                    |
|                                       | 600                              | 96,5                     |                        | 061                              | 182,0                    |
|                                       | 624                              | 48,9                     |                        | 064                              | 137,1                    |
|                                       | 999                              | 74,8                     |                        | 066                              | 73,7                     |
| 0806 10 40                            | 052                              | 136,5                    |                        | 068                              | 91,0                     |
|                                       | 064                              | 75,6                     |                        | 400                              | 378,8                    |
|                                       | 066                              | 49,4                     |                        | 600                              | 94,9                     |
|                                       | 220                              | 110,8                    | 0809 30 31, 0809 30 39 | 616                              | 171,8                    |
|                                       | 400                              | 157,5                    |                        | 624                              | 63,7                     |
|                                       | 412                              | 96,7                     |                        | 676                              | 166,2                    |
|                                       | 508                              | 307,2                    |                        | 999                              | 155,6                    |
|                                       | 512                              | 186,0                    | 0809 40 30             | 052                              | 63,1                     |
|                                       | 600                              | 179,9                    |                        | 220                              | 121,8                    |
|                                       | 624                              | 141,6                    |                        | 624                              | 106,8                    |
|                                       | 999                              | 144,1                    |                        | 999                              | 97,2                     |
| 0808 10 71, 0808 10 73,<br>0808 10 79 | 039                              | 102,5                    |                        | 052                              | 78,8                     |
|                                       | 052                              | 64,0                     |                        | 064                              | 70,0                     |
|                                       | 064                              | 78,6                     |                        | 066                              | 84,9                     |
|                                       | 070                              | 90,2                     |                        | 068                              | 61,2                     |
|                                       | 284                              | 72,1                     |                        | 400                              | 143,5                    |
|                                       |                                  |                          |                        | 624                              | 235,1                    |
|                                       |                                  |                          |                        | 676                              | 68,6                     |
|                                       |                                  |                          |                        | 999                              | 106,0                    |

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 68/96 van de Commissie (PB nr. L 14 van 19. 1. 1996, blz. 16). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

## II

*(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 24 juni 1996

inzake een procedure op grond van artikel 85 van het EG-Verdrag en artikel 53 van de EER-Overeenkomst (IV/34.607 — Banque Nationale de Paris — Dresdner Bank)

(Slechts de tekst in de Duitse en in de Franse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(96/454/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

## A. DE FEITEN

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese  
Economische Ruimte,

Gelet op Verordening nr. 17 van de Raad van 6 februari  
1962, eerste verordening over de toepassing van de arti-  
kelen 85 en 86 van het Verdrag <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en  
Zweden, inzonderheid op de artikelen 2, 6 en 8,

Gezien het verzoek om een negatieve verklaring en de  
aanmelding ter verkrijging van een vrijstelling, die op 27  
januari 1993 overeenkomstig de artikelen 2 en 4 van  
Verordening nr. 17 zijn ingediend,

Gezien de bekendmaking van de samenvatting van het  
verzoek en van de aanmelding <sup>(2)</sup>, overeenkomstig artikel  
19, lid 3, van Verordening nr. 17 en artikel 3 van Protocol  
21 van de Overeenkomst betreffende de Europese  
Economische Ruimte,

Na raadpleging van het Raadgevend Comité voor mede-  
dingingsregelingen en economische machtsposities,

Overwegende hetgeen volgt:

1. DE AANGEMELDE SAMENWERKINGSOVER-  
EENKOMST

## (1) De aanmelding

De samenwerkingsovereenkomst is op 27 januari  
1993 formeel aangemeld bij de Commissie van de  
Europese Gemeenschappen overeenkomstig de  
artikel 2 en 4 van Verordening nr. 17. De overeen-  
komst voorziet in een algemene, en in beginsel  
exclusieve, mondiale samenwerking tussen de  
Banque Nationale de Paris SA, hierna „BNP”  
genoemd, en de Dresdner Bank AG, hierna „DB”  
genoemd, op het gebied van bancaire activiteiten.  
De overeenkomst is gesloten voor onbepaalde duur  
en goedgekeurd door de algemene vergaderingen  
van beide banken.

## (2) De doelstellingen van de samenwerking

— Beide banken wensen het hoofd te bieden aan  
de toenemende concurrentie in de banksector,  
welke het gevolg is van de activiteiten van  
nieuwe concurrenten, meer bepaald buiten-  
landse banken, verzekeringsmaatschappijen,  
maatschappijen die een eigen bank hebben  
opgericht, alsmede die welke kredietkaarten  
uitgeven, welke concurrenten overigens een  
steeds uitgebreider gamma financiële diensten  
aanbieden. Om deze doelstelling te bereiken  
beogen beide banken met het oog op kostenbe-

<sup>(1)</sup> PB nr. 13 van 21. 2. 1962, blz. 204/62.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 312 van 23. 11. 1995, blz. 13.

sparing synergie te bewerkstelligen, onder meer door intensieve samenwerking op logistiek gebied en op bepaalde specifieke gebieden van hun internationale activiteiten.

- Beide banken wensen het hoofd te bieden aan de uitdaging van de eenheidsmarkt en aan de mondialisering van de markten, hetgeen steeds meer vereist dat de cliënteel internationale financiële diensten aangeboden krijgt. Daartoe wensen zij hun aanwezigheid in landen buiten Duitsland en Frankrijk, hierna „derde landen” genoemd, te versterken, teneinde beter te kunnen concurreren met de buitenlandse banken en tevens om hun cliënteel in Duitsland en in Frankrijk een uitgebreider gamma internationale financiële diensten te kunnen aanbieden.

### (3) Grondbeginselen van de samenwerking

BNP en DB wensen beide:

- op hun thuismarkt tot de leidende algemene banken te blijven behoren,
- op de Europese markt vooraanstaande algemene banken te blijven met bijkantoren of dochterondernemingen in minstens alle belangrijke Europese landen,
- actief te zijn in alle belangrijke financiële centra door geëigende diensten aan te bieden.

### (4) De vier domeinen van de samenwerking

#### a) *Samenwerking op organisatorisch gebied en door middel van gegevensuitwisseling*

Teneinde synergie te bewerkstelligen, de kosten en de risico's te beperken en de diensten voor de cliënten te verbeteren, voorziet de samenwerkingsovereenkomst in een toenadering tussen beide banken op organisatorisch gebied. Onder meer is overeengekomen tot gegevensuitwisseling en gemeenschappelijke ontwikkeling op het gebied van informatica, kantoorautomatisering en economische informatie over te gaan. Tevens is overeengekomen dat dienstige overeenkomsten zullen worden gesloten en technische middelen zullen worden ingevoerd om de kosten en de termijnen van grensoverschrijdende betalingen te beperken. Voorts zullen de partners personeel uitwisselen en vóór elke publieke bekendmaking, waaronder begrepen publiciteit betreffende hun samenwerking, overleg plegen.

Tevens zullen gegevens worden uitgewisseld over economische en algemene onderwerpen en situaties, alsmede over nieuwe mogelijkheden, nieuwe producten of gespecialiseerde financieringstechnieken.

#### b) *Specifieke samenwerkingsgebieden*

Op het gebied van de internationale financieringen zullen de partners, hun instellingen in „derde landen” en de holding waarin de partners te zijner tijd hun activiteiten in „derde landen” (zie punt c)) zullen onderbrengen, ten aanzien van de markt als één en dezelfde partij optreden. De partners zullen elkaar verzoeken deel te nemen aan elk type financiering (rechtstreekse leningen, leasing, financiële instrumenten of andere constructies) waaraan andere dan nationale banken deelnemen. De hiertoe verzochte partner zal slechts op redelijke gronden, waarvan de andere partner in kennis zal moeten worden gesteld, mogen weigeren aan de voorgestelde financiering deel te nemen. Indien andere financiële instellingen één van de partners uitnodigen tot deelneming in een consortium, zal deze al het nodige doen om ook de andere partner te doen uitnodigen.

Op het gebied van „merchant banking”, de kapitaalmarkten en de beleggingen in „derde landen” zullen de partners samenwerken om synergie en besparingen bij de ontwikkeling van nieuwe producten te bewerkstelligen en om een doelmatige belegging te verkrijgen.

Op het gebied van effecten en beleggingen daarin, afgeleide producten, vermogensbeheer en „investment banking” zullen beide banken zonder geografische beperkingen samenwerken. De samenwerkingsvorm hangt af van het specifieke produkttype en kan de ontwikkeling van nieuwe producten of strategieën, gezamenlijk overeengekomen marketing of gegevensuitwisseling behelzen.

#### c) *De samenwerking bij activiteiten buiten Duitsland en Frankrijk („derde landen”)*

Dit domein van de samenwerking is gericht op de versterking van de mogelijkheden van beide banken om hun respectieve cliënten internationale financiële diensten te bieden door middel van de verbetering en de hergroepering van hun instellingen in deze landen.

Daartoe verbinden de partners zich ertoe te streven naar synergie, en te zijner tijd hun bankactiviteiten in „derde landen”, uitgezonderd die in de Verenigde Staten, te hergroeperen. De hergroepering van de activiteiten in „derde landen” kan onder meer geschieden via de concentratie van de verrichtingen in één of meer gemeenschappelijke dochterondernemingen, via de verwerving van een participatie van 50 % in de dochteronderneming van de andere partner dan wel via het te zijner tijd oprichten van een holdingsmaatschappij onder gemeenschappelijke zeggenschap, die aanvankelijk een financiële holding zal zijn en later tot een volledige bank zal kunnen uitgroeien.

Elke partner stelt de andere in kennis van nieuwe activiteiten en streeft met hem op grond van een haalbaarheidsstudie naar geharmoniseerde conclusies. De partner wordt uitgenodigd aan een dergelijke activiteit deel te nemen. De aanbieding van een dergelijke deelneming mag door de partner slechts om zwaarwegende redenen van de hand worden gewezen.

Een partner mag zich slechts met de uitdrukkelijke instemming van de andere partner van zijn aandeel in één van de gemeenschappelijke activiteiten ontdoen. Bij verkoop moet hij zijn aandeel de andere partner aanbieden. Indien een partner een instelling welke hij volledig bezit, wenst te verkopen, moet hij de andere partner hiervan op de hoogte brengen en hem de mogelijkheid bieden zijn mening te geven.

Wat de samenwerking tussen de partners, de holding en de in „derde landen” gevestigde instellingen betreft, is in de overeenkomst met betrekking tot de internationale transacties een verplichting opgenomen op grond waarvan een beroep wordt gedaan op of een klant wordt verwezen naar de partner of één van deze instellingen, indien één van de partners niet over de noodzakelijke middelen beschikt om een dienst te verstrekken. De partners hebben zich tevens ertoe verbonden kredieten te verstrekken aan klanten van de andere partner in de landen waar deze laatste geen activiteiten uitoefent, onder voorbehoud van bepaalde voorwaarden en eventueel garanties welke met de instemming van alle betrokken partijen moeten worden vastgesteld. Wat de interbancaire transacties (valutatransacties, effectenhandel, opties, futures, swaps, enz.) betreft, moeten de partners eveneens voorrang geven aan transacties tussen de instellingen welke bij de samenwerking betrokken zijn, op voorwaarde dat deze transacties tegen concurrentiële voorwaarden worden aangeboden.

De vertegenwoordigende kantoren van beide partners in „derde landen” worden daadwerkelijk gegroepeerd, zonder dat zij hun autonomie en hun eigen identiteit verliezen, behalve in de gevallen waarin het de voorkeur verdient over één gemeenschappelijk vertegenwoordigend kantoor te beschikken.

Indien één van de partners, hierna „de kennisgever” genoemd, een samenwerkingsakkoord met een derde wenst te sluiten, zelfs indien dit geografisch of sectorieel beperkt is, dient hij de andere partner, hierna „de kennisnemende partij” genoemd, van dit voornemen op de hoogte te brengen. Indien de kennisnemende partij zijn instemming niet geeft, moet hij de kennisgever de redenen van de weigering uitleggen. Indien de kennisgever, na de redenen van de weigering van de kennisnemende partij naar behoren te hebben afgewogen, zijn voornemen handhaaft en indien de overeenkomst

bovendien geen betrekking heeft op enig fundamenteel belang van de kennisnemende partij, maar wel op een zodanig belang van de kennisgever betrekking kan hebben, is deze laatste vrij naar eigen inzicht te handelen.

*d) Samenwerking inzake de Franse en de Duitse markt*

Dit domein van de samenwerking is erop gericht het dienstengamma dat via beide netten wordt aangeboden, uit te breiden en aldus de concurrentiepositie van beide banken te versterken.

In dit opzicht verbindt elke partner zich ertoe zijn diensten de ander tegen de gunstigste prijs ter beschikking te stellen en het meest uitgebreide dienstenscala van de andere partner aan zijn eigen cliënten aan te bieden. Wegens hun gemeenschappelijke activiteiten in „derde landen” zullen beide banken hun cliënten op de thuismarkt nieuwe diensten uit die „derde landen” kunnen aanbieden.

Wat de eigen activiteiten van elk van beide banken op haar thuismarkt betreft, is in de overeenkomst bepaald dat de partners vrij zijn naar eigen inzicht te handelen, tenzij één van de partners met één van zijn nationale concurrenten een samenwerkingsovereenkomst wenst te sluiten: vooraleer een dergelijke overeenkomst te ondertekenen dient deze de partner hiervan in kennis te stellen.

Indien een partner niet in staat is aan zijn binnenlandse cliënten een internationale dienst aan te bieden, moet hij een beroep doen op de andere partner, dan wel op één van de instellingen in de „derde landen” of op de holding, zodra deze tot een volledige bank is uitgegroeid.

Wat de activiteiten van een van de banken op de thuismarkt van de andere betreft, bevat de samenwerkingsovereenkomst geen enkele beperking inzake de toegang tot deze markten via bestaande dochterondernemingen, de oprichting van nieuwe dochterondernemingen of bijkantoren of de overname van een nationale concurrent van de partner. Wat de mogelijkheid betreft om op de thuismarkt van de partner via samenwerking met een nationale concurrent van deze partner actief te zijn, beperkt de aangemelde samenwerkingsovereenkomst evenwel de mogelijkheden van beide banken: zij kunnen slechts een overeenkomst met een nationale concurrent van de andere partner sluiten, indien deze laatste uitdrukkelijk daarmee instemt. In concreto betekent dit dat een partner, hierna „de kennisgever” genoemd, die voornemens is een samenwerkingsovereenkomst met een derde te sluiten, zelfs indien de overeenkomst geografisch of sectorieel beperkt is, de andere partner, hierna „de kennisnemende partij” genoemd, van dit voornemen op de hoogte moet brengen. Indien de kennisnemende partij geen instemming geeft, moet hij de kennisgever de redenen daartoe uitleggen.

In de oorspronkelijk bij de Commissie aangemelde overeenkomst had de kennisnemende partij het absolute recht zijn instemming te onthouden (bijlage A.1, lid 3, laatste zin). Op verzoek van de diensten van de Commissie hebben beide banken ermee ingestemd dit algemene en absolute weigeringsrecht te beperken tot de gevallen waarin de samenwerkingsovereenkomst met de derde het gebruik van „know-how” of zakengeheimen behelst, die de kennisgever van de kennisnemende partij ontvangen heeft of welke uit de samenwerking voortvloeien. „Know-how” is in dit verband „know-how” als omschreven in artikel 10 van Verordening (EG) nr. 240/96 van de Commissie van 31 januari 1996 inzake de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op groepen overeenkomsten betreffende technologieoverdracht<sup>(1)</sup>. Deze beperkingen van het recht instemming met de samenwerking van één van de banken met een nationale concurrent van de ander te onthouden zijn vastgesteld in een bijlage bij de samenwerkingsovereenkomst die op 23 januari 1995 bij de Commissie is aangemeld.

Er dient op te worden gewezen dat de instemming van de partner in elk geval niet is vereist, wanneer de overeenkomst een gewone aangelegenheid inzake „dagelijkse handelsactiviteiten” betreft, hoewel beide partners elkaar op dit gebied een voorkeursbehandeling toekennen.

#### (5) De bij de overeenkomst opgerichte organen

Het „Comité de Direction” van BNP en de „Vorstand” van DB zullen twee keer per jaar bijeenkomen om inzake de gemeenschappelijke strategie de noodzakelijke beslissingen te treffen en om bij eenstemmigheid uitspraak te doen over de voorstellen inzake de aangemelde samenwerkingsovereenkomst die hun door een commissie zijn voorgelegd.

Deze commissie komt drie keer per jaar bijeen, afwisselend onder het voorzitterschap van één van beide banken, met het oog op het vaststellen van de prioriteiten en de maatregelen die door beide partners moeten worden genomen. Zij moet onder meer de aanbevelingen van een secretariaat van de samenwerking onderzoeken en voorstellen doen inzake de noodzakelijke wijzigingen welke op de halfjaarlijkse bijeenkomsten van het „Comité de Direction” van BNP en de „Vorstand” van DB in de overeenkomst moeten worden aangebracht.

Dit secretariaat van de samenwerking is samengesteld uit vertegenwoordigers van beide partners. Het moet de partners bijstaan bij de praktische tenuitvoerlegging van de samenwerking en tevens aanbevelingen doen inzake de noodzakelijke verbeteringen van deze overeenkomst, welke aan de commissie moeten worden voorgelegd.

#### (6) Kruisparticipaties

De partners zijn voornemens hun samenwerking te zijner tijd te verstrekken door wederzijdse deelnemingen van 10 % te verwerven.

#### 2. DE TUSSEN BNP EN DB BESTAANDE BETREKINGEN

- (7) BNP en DB hebben in het verleden een overeenkomst bereikt inzake de aanstelling van een bestuurder die BNP in de raad van toezicht van DB en van een bestuurder die DB in de raad van bestuur van BNP vertegenwoordigt.

Voorts hebben zij een gemeenschappelijke onderneming opgericht, teneinde op de markt van het voormalige Tjechoslowakije te opereren. Bovendien hebben BNP en DB elk een belang van 37 % in BNP KH-Dresdner Bank RT die in Hongarije is gevestigd en waarin Országos Kereskedelmi és Hitelbank Rt een belang heeft van 26 %. Beide verrichtingen zijn door de Commissie goedgekeurd<sup>(2)</sup>.

BNP en DB beschikken tevens over onderstaande gezamenlijke participaties:

- United Overseas Bank, Genève, Lugano, Monaco, Bahama's, Montevideo: BNP en DP bezitten ieder 50 %;
- BNP-AK-Dresdner Bank AS Istanboel, Smyrna: BNP 30 %, DB 30 % en AK-Bank 40 %;
- Société Financière pour les Pays d'Outre-mer met activiteiten in Afrika: BNP 48,4 %, DB 25,8 % en BBL 25,8 %;
- BNP-Dresdner Bank (Polska) SA, Warschau: BNP 50 % en DB 50 %;
- BNP-Dresdner Bank (Rossija), Sint-Petersburg (+ bijkantoor te Moskou): BNP 33 %, Dresdner Bank 33 %, Europabank (volledige dochteronderneming van DB) 17 % en SFA (Société Financière Auxiliaire, Parijs, volledige dochteronderneming van BNP) 17 %;
- BNP-Dresdner Bank (Bulgaria) AD, Sofia: BNP en DB ieder 40 %, EBR 20 %.

#### 3. DE ONDERNEMINGEN DIE PARTIJ ZIJN BIJ DE AANGEMELDE OVEREENKOMST, EN HUN POSITIE OP DE FINANCIËLE MARKTEN

##### (8) a) BNP

BNP is een algemene bank die haar financiële activiteiten rechtstreeks of onrechtstreeks uitoefent via bijkantoren, voornamelijk in Frankrijk, in de overige Europese landen, in de Franssprekende landen en elders ter wereld. In Duitsland heeft zij

<sup>(1)</sup> PB nr. L 31 van 9. 2. 1996, blz. 2.

<sup>(2)</sup> Beschikking van de Commissie van 4 februari 1991 in zaak IV/M.021 — BNP/Dresdner Bank (OKHB) (PB nr. C 34 van 9. 2. 1991, blz. 20). Beschikking van de Commissie van 26 augustus 1991 in zaak IV/M.124 — BNP/Dresdner Bank (CS) (PB nr. C 266 van 31. 8. 1991, blz. 28).

een vestiging in Frankfurt, waaraan twee agent-schappen zijn verbonden. Voorts heeft zij een in fusies en overnames gespecialiseerde dochteronder-neming.

Het geconsolideerde balanstotaal bedroeg in 1994 (1993) 222 (224) miljard ecu. 13 169 (13 851) van haar 54 469 (56 141) personeelsleden werken in het buitenland. BNP heeft in totaal 2 511 (2 575) vesti-ingen, waarvan 497 (567) buiten Frankrijk.

Het BNP-concern bezit het volledige aandelenka-pitaal van de levensverzekeringsmaatschappij NATIO-VIE. Samen met UAP heeft BNP een gemeenschappelijke onderneming opgericht, NATIO-ASSURANCE, om schadeverzekeringscon-tracten van UAP aan de man te brengen.

Het kapitaal is als volgt verdeeld:

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| — UAP:                           | 14,32 % |
| — harde kern van aandeelhouders: | 15,48 % |
| — de Franse Staat:               | 2,31 %  |
| — het publiek:                   | 67,89 % |

Op basis van het geconsolideerde balanstotaal in 1993 neemt BNP in Frankrijk de vierde plaats in, in Europa de zevende en wereldwijd de negen-tiende.

(9) b) DB

De DB is een algemene bank die zijn financiële activiteiten rechtstreeks of onrechtstreeks uitoefent via bijkantoren, voornamelijk in Duitsland, maar eveneens in andere Europese landen en buiten Europa. Zij heeft onder meer twee dochteronderne-mingen in Frankrijk, Banque Veuve Morin-Pons SA met bijkantoren te Parijs, Lyon en Straatsburg, en Banque Internationale de Placement te Parijs.

Het geconsolideerde balanstotaal bedroeg in 1994 (1993) 210 (197) miljard ecu. 3 000 van de 44 884 (1994) personeelsleden werken in het buitenland. 58 van de 1 583 bijkantoren zijn buiten Duitsland gevestigd.

In bepaalde deelstaten van Duitsland brengt de DB als agent van Allianz, in andere deelstaten als agent van Hamburg-Mannheimer verzekeringscontracten aan de man.

Het aandelenkapitaal is als volgt verdeeld:

|                                                     |         |
|-----------------------------------------------------|---------|
| — Allianz AG Holding:                               | 21,97 % |
| — FGF Frankfurter Gesellschaft für Finanzwerte mbH: | 10,60 % |
| — Vermo Vermögensverwaltungs-gesellschaft mbH:      | 10,58 % |
| — werknemers en gepensioneerden:                    | 1,90 %  |

— het publiek en institutionele beleggers: 54,95 %.

Op grond van het balanstotaal in 1993 neemt DB in Duitsland de tweede plaats in, in Europa de twaalfde en wereldwijd de zesentwintigste.

4. DE POSITIE VAN BEIDE BANKEN IN 1994 IN ELK VAN DE LANDEN DIE DE EER VORMEN

- (10) De aangemelde samenwerking heeft gevolgen voor alle activiteiten van beide banken. Ze heeft betrek-king op bijna alle markten voor bancaire en finan-ciële diensten waarop beide banken actief zijn, met uitzondering van de verzekeringsdiensten.

De onderstaande tabel betreft de positie van beide banken in een aantal Lid-Statens van de EER met betrekking tot alle werkzaamheden bijeengenomen. De percentages geven de positie van BNP en van DB in deze landen aan, op grond van een vergelij-king per land van het balanstotaal van elk van beide banken met het balanstotaal van alle banken.

| Land      | BNP            | DB             |
|-----------|----------------|----------------|
| Frankrijk | ± 7 %          | minder dan 1 % |
| Duitsland | minder dan 1 % | ± 5 %          |
| Luxemburg | minder dan 3 % | ± 5 %          |

(De exacte cijfers zijn bedrijfsgeheim).

In de andere EER-landen is de positie van beide banken, behalve die van BNP in Ierland, verwaar-loosbaar; dit betekent dat zij in twee gevallen (in Ierland voor DB en in Griekenland voor BNP) minder dan 1,4 % vertegenwoordigen, in de andere gevallen niet hoger is dan 1 %.

Op de vijf belangrijkste gebieden van het bankbe-drijf (leningen aan banken, leningen aan de cliën-ten, effectenhandel, bankdeposito's en deposito's van klanten) wijken de posities van BNP en DB niet meer dan 2 % af van de bovenstaande cijfers.

De marktaandelen voor 1994 bieden, samengevat, het volgende beeld:

**De Duitse markt**

Uit de voor 46 verschillende bancaire en financiële diensten verstrekte uitvoerige gegevens blijkt dat DB op de aan particulieren en kleine onderne-mingen aangeboden diensten posities inneemt, die in een beperkt aantal gevallen het bovengenoemde cijfer met ongeveer 2 % overtreffen, in één geval met ± 5 %, terwijl dit cijfer in de meeste gevallen lager is dan het bovengenoemde percentage. De marktaandelen op de markten van commerciële klanten daarentegen liggen in de meeste gevallen aanzienlijk hoger dan het bovengenoemde cijfer van ± 5 %. Bij twee van de aan commerciële

klanten aangeboden bankdiensten bedraagt het marktaandeel van DB zelfs  $\pm 20\%$ . De positie van BNP met betrekking tot de onderscheiden bankdiensten die zij aanbiedt op de Duitse markt, is verwaarloosbaar.

### De Franse markt

Uit de voor 26 verschillende bancaire en financiële diensten verstrekte uitvoerige gegevens blijkt dat BNP op de markten van de diensten welke een particulieren/kleine ondernemingen worden aangeboden, een positie inneemt die behoudens geringe afwijkingen met het bovengenoemde cijfer overeenstemt. Haar positie bedraagt slechts op één markt ongeveer  $10\%$ . De marktaandelen voor diensten welke aan commerciële klanten worden aangeboden, zijn enigszins hoger dan de bovengenoemde behalve in één uitzonderlijk geval waar het marktaandeel ongeveer  $20\%$  bedraagt. Het aandeel van DB met betrekking tot de verschillende bankdiensten die zij aanbiedt op de Franse markt, is verwaarloosbaar.

### De Luxemburgse markt

Uit de voor vijf typen diensten verstrekte cijfers blijkt dat het marktaandeel van DB in één geval ongeveer  $11\%$  en in twee gevallen minder dan  $5\%$  van de relevante markt bedraagt. In twee gevallen is het marktaandeel verwaarloosbaar. De cijfers van BNP voor dezelfde vijf typen diensten bedragen in één geval minder dan  $3\%$ , in drie gevallen minder dan  $1,5\%$  en in één geval minder dan  $8\%$  terwijl de positie van DB op dit gebied ongeveer  $11\%$  bedraagt.

- (11) Na de bekendmaking van een mededeling<sup>(1)</sup> krachtens artikel 19, lid 3, van Verordening nr. 17 heeft de Commissie geen opmerkingen van belanghebbende derden ontvangen.

## B. JURIDISCHE BEOORDELING

### 1. ARTIKEL 85, LID 1, VAN HET EG-VERDRAG EN ARTIKEL 53, LID 1, VAN DE EER-OVEREENKOMST

#### (12) a) Overeenkomst tussen ondernemingen

De aangemelde samenwerkingsovereenkomst is en overeenkomst tussen ondernemingen.

#### b) Beperking van de mededinging

#### (13) aa) Omschrijving van de relevante markten op het gebied van de financiële diensten

Bankwerkzaamheden en andere financiële diensten kunnen normaal in drie grote categorieën worden

opgesplitst: bankdiensten voor particuliere klanten („retail banking”), bankdiensten voor ondernemingen en voor overheidsorganen („wholesale banking”) en activiteiten die verband houden met de financiële markten<sup>(2)</sup>. Elk van deze drie categorieën omvat een groot aantal activiteiten en diverse diensten die, voor zover deze niet voldoende onderling verwisselbaar zijn, voor elke dienst of elk produkt afzonderlijk een relevante markt vormen<sup>(3)</sup>.

De bankdiensten voor particulieren („retail banking”) omvatten een groot aantal activiteiten: rekeningen-courant, spaarrekeningen, spaarvormen die buiten de balans blijven (SICAV's (beleggingsmaatschappijen met variabel kapitaal (BEVEK's)), collectieve beleggingsfondsen, pensioenfondsen, enz.), termijnrekeningen, krediet aan de cliënten, hypothecaire en andere leningen, consumptief krediet, elke andere vorm van krediet aan de cliënten, cheques, internationale eurocheques<sup>(4)</sup>, debetkaarten, kredietkaarten<sup>(5)</sup>, reischeques, enz. Verder behoren tot deze activiteiten andere bankdiensten, zoals verwante diensten (safe-loketten, enz.), de verkoop van aandelen en het beheer van effecten-depots.

De bankdiensten voor ondernemingen en voor overheidsorganen („wholesale banking”) omvatten de volgende activiteiten: deposito's van ondernemingen, investeringskredieten voor ondernemingen (met inbegrip van internationale financieringen), kredieten aan lagere overheden, handelspapier, factoring en leasing<sup>(6)</sup>.

Activiteiten in verband met de financiële markten omvatten onder meer de volgende financiële diensten: advisering op het gebied van fusies en overnames, bijeenbrengen en underwriting van kapitaal, interventie en bemiddeling op de financiële markten, vermogensbeheer<sup>(7)</sup>.

<sup>(2)</sup> Beschikking van de Commissie van 11 april 1995 in zaak IV/M.573 — ING/Barings, punt 13 (PB nr. C 114 van 6. 5. 1995, blz. 6); beschikking van de Commissie van 23 november 1995 in zaak IV/M.643 — ASLK (CGER)-Bank/NMKN (SNCI), punt 11 (PB nr. C 293 van 8. 11. 1995, blz. 8).

<sup>(3)</sup> Zie Bekendmaking van de Commissie van 3 september 1986 inzake overeenkomsten van geringe betekenis die niet onder artikel 85, lid 1, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap vallen, punt 11 (PB nr. C 231 van 12. 9. 1986, blz. 2).

<sup>(4)</sup> Beschikking 92/212/EEG van de Commissie, punten 8 e. v. (PB nr. L 95 van 9. 4. 1992, blz. 50).

<sup>(5)</sup> Beschikking van de Commissie van 20 december 1993 in zaak IV/M.391 — BAI/Banca Popolare di Lecco, punt 7 (PB nr. C 4 van 6. 1. 1994, blz. 3).

<sup>(6)</sup> Beschikking van de Commissie van 23 oktober 1995 in zaak IV/M.643 — ASLK (CGER)-Bank/NMKN (SNCI), punt 11 (PB nr. C 293 van 8. 11. 1995, blz. 8).

<sup>(7)</sup> Beschikking van de Commissie van 30 augustus 1993 in zaak IV/M.319 — BHF/CHF/Charterhouse, punt 6 (PB nr. C 247 van 10. 9. 1993, blz. 4); voor een nadere beschrijving van deze markten, zie de beschikking van de Commissie van 28 juni 1995 in zaak IV/M.597 — Swiss Bank Corporation/SG Warburg, punten 8-19 (PB nr. C 180 van 14. 7. 1995, blz. 4).

<sup>(1)</sup> PB nr. C 312 van 23. 11. 1995, blz. 13.

Wat de relevante geografische markten betreft, dient het volgende onderscheid te worden gemaakt: particulieren en de kleine ondernemingen hebben enkel toegang tot kredietinstellingen in de Lid-Staat waarvan zij ingezetenen zijn, gezien het beperkte volume van hun financiële operaties, de munteenheid, de ondoorzichtigheid van de buitenlandse bankmarkt en taalproblemen. De relevante geografische markten op het gebied van de bankdiensten voor particulieren zijn nationaal<sup>(1)</sup>.

Bankdiensten voor ondernemingen en voor overheidsorganen („wholesale banking”) zijn voornamelijk nationaal, aangezien een nauwe relatie tussen bank en klant is vereist om de klant aangepaste diensten te kunnen aanbieden<sup>(2)</sup>. Dit geldt echter niet voor activiteiten waarbij banken uit verschillende landen betrokken zijn, zoals internationale financieringen. Voor deze activiteit is de geografische markt internationaal.

Wat de activiteiten op het gebied van de financiële markten betreft, heeft de Commissie met name vastgesteld dat de uitgifte van aandelen en schuld-papier, mondiale activiteiten zijn, waarbij de partijen op internationaal vlak met elkaar concurreren<sup>(3)</sup>. Wat de markten van de geldmarkt-transacties, de valutahandel en afgeleide producten („money market trading”, „foreign exchange trading” en „derivative trading”) betreft, heeft zij vastgesteld dat het om markten met een internationale dimensie gaat<sup>(4)</sup>. Daarentegen is advisering op het gebied van fusies en overnames („merger” en „acquisition advice”) een geografische markt die tot op heden een nationale dimensie heeft<sup>(5)</sup>. De overige diensten in dit segment van de banksector hebben eveneens een internationale dimensie, hoewel het vaak diensten betreft die via nationale kantoren aan lokale klanten worden aangeboden.

- (14) In het volgende gedeelte (onder bb)) worden de mededingingsbeperkende gevolgen van de samenwerkingsovereenkomst voor de nationale bankmarkten onderzocht. Het laatste gedeelte (onder cc)) is gewijd aan het deel van de overeenkomst betreffende de internationale markten voor bancaire en financiële diensten.

- (15) bb) *Mededingingsbeperkende gevolgen van de aangemelde overeenkomst op de bankmarkten, voor zover deze een nationale dimensie hebben*

i) Duitsland en Frankrijk

De aanwezigheid van elk van beide banken op de thuismarkten voor bankdiensten van haar partner (BNP op de Duitse, DB op de Franse markt) is vooralsnog onbetekenend, zoals blijkt uit de balanscijfers en de in deze landen behaalde marktaandelen. De samenwerking op het vlak van de organisatie (met inbegrip van de ontwikkeling van nieuwe informaticatoepassingen en gegevensuitwisseling), activiteiten op de kapitaalmarkten en het vermogensbeheer zal dus niet tot een merkelijke beperking van de huidige mededinging leiden. Hetzelfde geldt voor de afspraak omtrent de distributie van bankprodukten door de partner via diens nationale kantoren.

De overeenkomst kan echter wel tot een aanzienlijke beperking van de potentiële concurrentie tussen beide banken leiden, en wel om de volgende redenen.

Enkele jaren geleden heeft de Raad de voornaamste juridische belemmeringen voor de toegang tot buitenlandse markten weggenomen door de Lid-Staten te verplichten uiterlijk op 1 januari 1993<sup>(6)</sup> één uniforme vergunning voor bankwerkzaamheden in te voeren. Dit heeft voor de banken de toegang tot de markt van de Gemeenschap aanzienlijk vergemakkelijkt. In de nabije toekomst zullen de groeimogelijkheden buiten de nationale grenzen nog toenemen door zowel de tenuitvoerlegging van de derde fase van de Monetaire Unie krachtens artikel 109 J, lid 4, van het Verdrag, als de invoering van de eenheidsmunt. Verder zal de distributie van bankdiensten buiten de thuismarkt worden vereenvoudigd dankzij nieuwe distributiekanaalen (via elektronische loketten, per telefoon en computer (thuisbankieren)), zonder dat er een duur, klassiek distributienet hoeft te worden opgezet.

Dankzij deze wijzigingen in de regelgeving en de technologie zullen de grote algemene banken zelfstandig hun activiteiten buiten hun thuismarkten kunnen uitbreiden. In het onderhavige geval behoren de partijen bij de overeenkomst tot de groep grote algemene banken in het land waar zij hun hoofdkantoor hebben (op basis van het geconsolideerde balanstotaal van 1993: BNP vierde plaats in Frankrijk, DB tweede plaats in Duitsland), en binnen Europa (op basis van het geconsolideerde balanstotaal van 1993: BNP zevende plaats, DB

<sup>(1)</sup> Beschikking van de Commissie van 28 juli 1995 in zaak IV/M.611 — Dresdner Bank/Kleinwort Benson, punt 11 (PB nr. C 207 van 12. 8. 1995, blz. 11).

<sup>(2)</sup> Beschikking van de Commissie van 17 juli 1995 in zaak IV/M.596 — Mitsubishi Bank/Bank of Tokyo, punt 8 (PB nr. C 198 van 2. 8. 1995, blz. 5).

<sup>(3)</sup> Beschikking van de Commissie van 28 juni 1995 in zaak IV/M.597 — Swiss Bank Corporation/SG Warburg, punt 12 (PB nr. C 180 van 14. 7. 1995, blz. 4).

<sup>(4)</sup> Beschikking van de Commissie van 28 juli 1995 in zaak IV/M.611 — Dresdner Bank/Kleinwort Benson, punt 12 (PB nr. C 207 van 12. 8. 1995, blz. 11); beschikking van de Commissie van 30 augustus 1993 in zaak IV/M.319 — BHF/CCF/Charterhouse, punt 8 (PB nr. C 247 van 10. 9. 1993, blz. 4).

<sup>(5)</sup> Beschikking van de Commissie van 28 juni 1995 in zaak IV/M.597 — Swiss Bank Corporation/SG Warburg, punt 9 (PB nr. C 180 van 14. 7. 1995, blz. 4).

<sup>(6)</sup> Tweede Richtlijn 89/646/EEG van de Raad van 15 december 1989 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen, alsmede tot wijziging van Richtlijn 77/780/EEG (PB nr. L 386 van 30. 12. 1989, blz. 1).

twaaftde plaats). Met de hierboven (punt 10) gegeven percentages voor de verschillende bankactiviteiten en de positie van beide banken op hun thuismarkt wordt op zichzelf derhalve van hun werkelijke invloed op de markt geen volledig beeld gegeven. Bovendien vormen de betrokken landen naburige en belangrijke geografische markten, waarop beide banken thans reeds aanwezig zijn. Aangezien er tussen de grote banken in de verschillende Lid-Staten op het vlak van de bancaire en financiële diensten nog steeds belangrijke verschillen bestaan, is het zeer waarschijnlijk dat na de totstandbrenging van de Monetaire Unie vooral de grote banken zullen trachten ook buiten hun thuismarkt sommige van deze produkten zelfstandig te distribueren.

De samenwerking op het gebied van de organisatie en de gegevensuitwisseling zal niet uitsluitend resulteren in een verbetering van de interne prestaties van beide banken qua management. Zij zal ook tot een uitwisseling van „know-how” leiden op het gebied van systemen voor elektronisch bankieren die voor de klant toegankelijk zijn. Hieruit volgt dat deze systemen worden verbeterd, geharmoniseerd en aan elkaar gekoppeld, hetgeen het voor beide banken mogelijk zal maken hun cliënten in beide landen een uitgebreider gamma vergelijkbare en verbeterde elektronische diensten aan te bieden. Door deze harmonisatie zullen beide banken, wat het merendeel van de aangeboden diensten en produkten betreft, geen belang meer erbij hebben zich zelfstandig op de bankmarkt van het land van de partner te begeven en daar elektronische bankdiensten aan te bieden.

Wat het merendeel van de bestaande en in de toekomst te ontwikkelen bankprodukten betreft, hebben beide banken zich ertoe verbonden aan hun partner hun eigen produkten ter beschikking te stellen voor distributie op diens thuismarkt. Op die manier verwerven beide banken een unieke positie op de bankmarkten in het land van hun partner. Voor de diensten en produkten die op die manier toegankelijk worden, hebben zij er geen economisch belang meer bij zelfstandig activiteiten in het land van de partner te ontwikkelen en zodoende de concurrentie tussen de grote banken in Duitsland en Frankrijk te vergroten. Wat deze produkten betreft, leidt de overeenkomst dus tot beperking van de autonome concurrentie tussen beide banken zowel in Frankrijk als in Duitsland.

De samenwerking op het vlak van de wederzijdse produkt distributie, die in de voorgaande alinea beschreven werd, wordt overigens geregeld door een overeenkomst van beide banken inzake de desbetreffende diensten en produkten. Als één van de partners en zijn kantoren een hem door zijn andere partner aangeboden dienst of produkt niet wenst te verstrekken, staat het deze laatste niet vrij

voor de verstrekking van de desbetreffende dienst of het desbetreffende produkt met een derde bank samen te werken. Overeenkomstig de exclusiviteitsclausule in bijlage A.1, lid 3, van de overeenkomst (zie punt 4, onder d), vijfde en zesde alinea, van de onderhavige beschikking) kan de partner die een produkt op zijn thuismarkt weigert te introduceren, tevens beletten dat zijn partner dit produkt via een andere bank in dat land verspreidt, indien het desbetreffende produkt het gebruik van know-how of bedrijfsgeheimen die voortvloeien uit de samenwerking of die van de partner afkomstig zijn, meebrengt. Met name ten aanzien van nieuwe produkten, die het op de markt brengen van een bestaand produkt kunnen bemoeilijken, kan dit beding tot een beperking van de potentiële concurrentie tussen beide banken leiden. Het feit dat een dergelijke samenwerking van één van beide banken buiten de overeenkomst om, door de andere partner slechts kan worden verhinderd indien laatstgenoemde een rechtmatig belang heeft om daarover zijn veto uit te spreken (de dienst of het produkt behelst immers gemeenschappelijke know-how of know-how en bedrijfsgeheimen die aan deze laatste toebehoren), betekent enkel dat de mededingingsbeperkende gevolgen van het bewust beding worden beperkt, niet dat deze worden weggenomen.

#### ii) De „derde landen”

De samenwerking zal eveneens de bankmarkten in „derde landen” beïnvloeden. Door middel van maatregelen op het gebied van organisatie en gegevensuitwisseling, het samenbrengen van instellingen in deze landen en een bijzonder nauwe samenwerking voor bij voorbeeld de marketing van effecten zal de zwakke positie van beide banken in deze landen worden versterkt, hetgeen deze banken in staat zal stellen beter de concurrentie met de in deze landen gevestigde banken aan te gaan. Gezien de geringe mate van aanwezigheid van beide banken en de te verwachten ontwikkeling van hun activiteiten in deze landen, mag een merkbare beperking van de mededinging op de desbetreffende markten evenwel worden uitgesloten.

Wat de Luxemburgse markt betreft, houdt te overeenkomst geen merkelijke beperking van de mededinging in: in Luxemburg is de markt voor bancaire en financiële diensten zeer open en alle grote bankconcerns in Europa, en zelfs in de wereld, zijn aldaar aanwezig. In deze omstandigheden is geen beperking van de mededinging in dit land te verwachten.

- (16) cc) *Beperkingen van de mededinging op bancaire en financiële markten die een internationale dimensie hebben*

Zoals is aangegeven in punt 13, slot, hebben sommige aan ondernemingen aangeboden bankdiensten en het merendeel van de activiteiten op de

financiële markten een internationale dimensie. De overeengekomen samenwerking op het gebied van internationale financieringen, kapitaalmarkten, effecten en beleggingen daarin, afgeleide instrumenten, vermogensbeheer en „investment banking” (zie punt 4, onder b)) heeft dus gevolgen op gebieden waar de activiteiten van de banken een internationale dimensie hebben. Aangezien internationaal gezien op de financiële markten beide banken van een tamelijk bescheiden omvang zijn, zullen BNP en DB door de samenwerking op deze gebieden de mededinging ter zake niet merkbaar kunnen beperken. Integendeel, deze samenwerking is concurrentiebevorderend, aangezien zij de positie van beide banken op het internationale vlak zodanig versterkt, dat zij voortaan beter met de grote internationale banken, met name die uit Amerika en Azië, kunnen concurreren.

(17) c) **Beïnvloeding van het grensoverschrijdende handelsverkeer**

Het handelsverkeer tussen Duitsland en Frankrijk wordt in zoverre beïnvloed, dat, na het in werking treden van de overeenkomst, beide banken er geen economisch belang meer bij zullen hebben op hun respectieve thuismarkten met elkaar te concurreren voor het merendeel van de diensten en produkten. Dit geldt zowel voor de gebieden waarop zij know-how uitwisselen met het oog op de ontwikkeling van nieuwe diensten en produkten als voor gebieden waarop zij produkten ter beschikking van hun partner stellen, die deze via zijn kantoren op zijn thuismarkt verstrekt.

Ingeval beide banken het over het distribueren van elkaars diensten en produkten niet eens worden, wordt door middel van het beding waarbij de ene partner de andere kan beletten zijn produkten en diensten op zijn thuismarkt via samenwerking met een derde bank te verstrekken, aan elk van beide banken het recht verleend de grensoverschrijdende mededinging te belemmeren, hetgeen het handelsverkeer tussen twee Lid-Statens op het gebied van bankdiensten ongunstig beïnvloedt.

2. DE OVEREENKOMST KOMT KRACHTENS ARTIKEL 85, LID 3, VAN HET EG-VERDRAG EN ARTIKEL 53, LID 3, VAN DE EER-OVEREENKOMST IN AANMERKING VOOR EEN ONTHEFFING TEN AANZIEN VAN DE MEDEDINGINGSBEPERKING OP DE MARKTEN VOOR BANKDIENSTEN MET EEN NATIONALE DIMENSIE IN DUITSLAND EN IN FRANKRIJK

(18) a) **De verbetering van de produktie en van de verstrekking van de produkten**

De produktie van financiële diensten die aan particulieren en ondernemingen worden aangeboden,

zal verbeteren, aangezien beide banken in het kader van hun samenwerking hun organisatie zullen verbeteren, met name door de introductie van nieuwe informaticatoepassingen en door de uitbreiding van hun bronnen voor economische informatie. Dankzij de overdracht van de reeds aanwezige know-how waarvan, volgens een overzicht dat beide banken de Commissie hebben voorgelegd, bij meer dan de helft van hun activiteiten sprake zal zijn, zullen beide banken hun cliënten betere of nieuwe diensten kunnen aanbieden. Na het afsluiten van de samenwerkingsovereenkomst kunnen beide banken hun cliënten bij voorbeeld nieuwe elektronische diensten en bankprodukten aanbieden, nieuwe mogelijkheden, voor rekeningenbeheer en nationale en grensoverschrijdende kredietverlening, nieuwe vormen van inlichtingen en financieel advies, nieuwe mogelijkheden voor het verrichten van transacties op de kapitaalmarkten en nieuwe soorten effecten en afgeleide instrumenten. Bovendien zullen de partners ook nieuwe formules voor investeringskredieten en import- en exportfinanciering kunnen ontwikkelen.

Dankzij de samenwerking zal ook de distributie van diensten en produkten van de andere partner worden verbeterd. Bij nagenoeg de helft van de onderzochte diensten zal een dergelijke verbetering optreden ingevolge de toezegging van elk van beide banken eigen produkten ter beschikking te stellen voor verstrekking via de kantoren op de thuismarkt van de partner. Ook wordt het mogelijk in een kantoor van één van de partners een rekening-courant bij de andere partner te debiteren. Door de koppeling van de informaticasystemen kunnen ook de grensoverschrijdende bankdiensten, met name grensoverschrijdende betalingen, worden verbeterd. De samenwerking beantwoordt dus aan de doelstelling van de Commissie om de dienstverlening van grensoverschrijdende betalingssystemen te verbeteren <sup>(1)</sup>.

(19) b) **Voordeel voor de gebruikers**

De voordelen voor de gebruikers, met name de particulieren en de ondernemingen in Duitsland en in Frankrijk, zijn gelegen in de kwalitatieve en kwantitatieve verbeteringen van de bankdiensten, in het door de kantoren van beide banken verstrekken van elkaars diensten en in het tot stand brengen van nieuwe vormen en middelen voor elektronisch bankieren.

<sup>(1)</sup> Bekendmaking over de toepassing van de communautaire mededingingsregels op grensoverschrijdende creditoverschrijvingen, punt 2 (PB nr. C 251 van 27. 9. 1995, blz. 3); zie tevens de mededeling van 18 november 1994 betreffende het overschrijven van geld in de Europese Unie: doorzichtigheid, kwaliteit en stabiliteit (COM(94) 436).

(20) c) **De onmisbaarheid van de beperkingen voor het bereiken van deze doelstellingen**

De bedingen betreffende de samenwerking tussen beide banken, met name betreffende de uitwisseling van know-how en het ter beschikking stellen van produkten voor verstrekking op de thuismarkt van de partner, zijn voor het bereiken van bovengenoemde doelstellingen noodzakelijk.

Dat elke bank een vetorecht heeft ingeval de partner met een nationale concurrent van eerstgenoemde bank wenst samen te werken en deze samenwerking gemeenschappelijke know-how of know-how en bedrijfsgeheimen die aan eerstgenoemde toebehoren, meebrengt, is voor het bereiken van deze verbeteringen noodzakelijk. Zonder dit vetorecht zou geen van beide banken bereid zijn aan de ander de voor een verbeterde dienstverlening vereiste know-how ter beschikking te stellen. De banken moeten tevens hun bedrijfsgeheimen kunnen beschermen, omdat door de koppeling van de informaticasystemen onvermijdelijk ook bepaalde gegevens van de partner, die bedrijfsgeheimen vormen, toegankelijk zullen zijn.

(21) d) **Uitschakeling van de concurrentie**

Voor de Duitse en de Franse markt kan er geen sprake zijn van het uitschakelen van de concurrentie. Gezien de relatieve positie van beide banken ten opzichte van de andere banken in deze twee landen en de positie van beide banken op de verschillende gebieden van het bankbedrijf van periode partners (voor meer bijzonderheden, zie punt 10), is niet te verwachten dat zij door de samenwerking op het gebied van de verstrekking en de ontwikkeling van nieuwe diensten en produkten de concurrentie in de verschillende segmenten van het bankbedrijf zullen kunnen uitschakelen.

Voorts worden de nieuwe bankprodukten die beide banken in de toekomst zullen aanbieden, niet door het intellectuele-eigendomsrecht beschermd. Naar alle waarschijnlijkheid zullen andere kredietinstellingen, met name de grote algemene banken die op deze markten aanwezig zijn, waarvan er sommige belangrijke activiteiten in het buitenland hebben of zelf ook met buitenlandse kredietinstellingen samenwerkingsovereenkomsten hebben gesloten, deze nieuwe produkten eveneens kunnen aanbieden.

3. **DUUR VAN DE VRIJSTELLING**

- (22) Krachtens artikel 8 van Verordening nr. 17 geldt het besluit om artikel 85, lid 3, van het Verdrag voor een bepaalde termijn toe te passen. Bij het

bepalen van de duur van de ontheffing, heeft de Commissie enerzijds rekening gehouden met het feit dat de financiële markten de komende tijd een wezenlijke verandering zullen ondergaan, met name door het tot stand komen van een Monetaire Unie. Deze verandering zal waarschijnlijk op middellange termijn leiden tot een toeneming van de concurrentie op de financiële markten in Europa. Anderzijds is de aangemelde samenwerking complex en zal vrijwel alle activiteiten van BNP en DB beïnvloeden. Het zal een aantal jaren vergen om deze samenwerking te verwezenlijken. Een ontheffingsduur van tien jaar lijkt derhalve passend alvorens, op basis van een daartoe strekkend verzoek van partijen, de gevolgen van de samenwerking voor de mededinging opnieuw zullen worden onderzocht. Deze termijn vangt aan te rekenen vanaf de datum waarop beide banken hebben bevestigd dat zij bereid zijn het beding waardoor zij een absoluut vetorecht kregen ingeval één van hen een samenwerkingsovereenkomst met een nationale concurrent van de andere partner wenst te sluiten, te wijzigen, te weten 23 januari 1995,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Overeenkomstig artikel 85, lid 3, van het EG-Verdrag en artikel 53, lid 3, van de EER-Overeenkomst worden de bepalingen van artikel 85, lid 1, van het EG-Verdrag en van artikel 53, lid 1, van de EER-Overeenkomst voor de periode van 23 januari 1995 tot en met 22 januari 2005 buiten toepassing verklaard voor de samenwerkingsovereenkomst tussen de Banque Nationale de Paris SA en de Dresdner Bank AG, zoals die bij de Commissie is aangemeld, met inbegrip van de wijziging betreffende bijlage A.1, lid 3, laatste zin.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot:

1. Banque Nationale de Paris SA  
16, boulevard des Italiens  
F-75009 Paris
2. Dresdner Bank AG  
Jürgen-Ponto-Platz 1.  
D-60301 Frankfurt am Main.

Gedaan te Brussel, 24 juni 1996.

*Voor de Commissie*

Karel VAN MIERT

*Lid van de Commissie*

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 25 juni 1996****inzake door de Lid-Staten en de Commissie uit te voeren voorlichtings- en publiciteitsacties met betrekking tot de activiteiten van het Cohesiefonds in het kader van Verordening (EG) nr. 1164/94 van de Raad****(96/455/EG)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1164/94 van de Raad van  
16 mei 1994 tot oprichting van een Cohesiefonds<sup>(1)</sup>, en  
met name op artikel 14, waarin bepalingen inzake infor-  
matie en bekendmaking met betrekking tot de activiteiten  
van het Cohesiefonds zijn vastgesteld,

Overwegende dat in artikel 14, lid 1, laatste alinea, van  
Verordening (EG) nr. 1164/94 is bepaald dat de  
Commissie ervoor zorgt dat de Lid-Staten over de activi-  
teiten van het Fonds worden ingelicht;

Overwegende dat in artikel 14, lid 2, eerste alinea, van  
Verordening (EG) nr. 1164/94 is bepaald dat de Lid-Staten  
die verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van een actie  
waarvoor financiële bijstand uit het Cohesiefonds wordt  
verleend, erop moeten toezien dat aan deze actie passende  
bekendheid wordt gegeven teneinde de publieke opinie  
bewust te maken van de rol die de Gemeenschap ten  
aanzien van de actie vervult, en potentiële begunstigden  
en beroepsorganisaties bewust te maken van de door de  
actie geboden mogelijkheden;

Overwegende dat krachtens artikel 14, lid 2, derde alinea,  
van Verordening (EG) nr. 1164/94 de Lid-Staten de  
Commissie in kennis dienen te stellen van de initiatieven

die zij in verband met het bepaalde in dat lid hebben  
genomen;

Overwegende dat de Commissie op grond van artikel 14,  
lid 3, van Verordening (EG) nr. 1164/94 nadere bepa-  
lingen inzake informatie en bekendmaking dient vast te  
stellen,

**HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:**

*Artikel 1*

De nadere bepalingen inzake informatie en bekendma-  
king met betrekking tot de activiteiten van het Cohesie-  
fonds worden vastgesteld in de volgende bijlagen.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 25 juni 1996.

*Voor de Commissie*  
Monika WULF-MATHIES  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 130 van 25. 5. 1994, blz. 1.

*BIJLAGE I***NADERE BEPALINGEN INZAKE VOORLICHTING EN PUBLICITEIT OVER DE ACTIVITEITEN VAN HET COHESIEFONDS****1. Doel en toepassingsgebied**

De voorlichtings- en publiciteitsmaatregelen betreffende alle door het Cohesiefonds medegefinancierde projecten hebben tot doel de bekendheid met en de transparantie van de activiteiten van de Gemeenschap in alle Lid-Staten te vergroten en een homogeen beeld te geven van de acties die in de betrokken vier Lid-Staten worden ondernomen. Zij gelden voor alle projecten waaraan het Cohesiefonds een financiële bijdrage levert.

Het gaat hier om extra maatregelen naast de informatie- en publiciteitsregelingen die de Commissie en de Lid-Staten op andere terreinen van het regionale en cohesiebeleid treffen, met name in het kader van Beschikking 94/342/EG van de Commissie van 31 mei 1994 inzake door de Lid-Staten uit te voeren voorlichtings- en publiciteitsacties met betrekking tot de bijstandsverlening uit de Structuurfondsen en het Financieringsinstrument voor de Oriëntatie van de Visserij (FIOV) <sup>(1)</sup>.

**2. Algemene beginselen**

De nationale, regionale of lokale autoriteiten die bevoegd zijn voor de uitvoering van de projecten van het Cohesiefonds, dienen zorg te dragen voor alle publiciteit ter plaatse en op het hele grondgebied van de Lid-Staat waar het project wordt uitgevoerd. Bij deze publiciteit moet worden samengewerkt met de Commissie, die moet worden geïnformeerd over de maatregelen die in dit verband worden genomen.

De bevoegde nationale, regionale en lokale autoriteiten dienen alle passende administratieve maatregelen voor een effectieve toepassing van deze bepalingen en voor de samenwerking met de diensten van de Commissie te nemen.

De voorlichtings- en publiciteitsmaatregelen dienen tijdig te worden genomen zodra tot de bijstand uit het Cohesiefonds is besloten. De Commissie behoudt zich het recht voor een procedure overeenkomstig artikel H van bijlage II van Verordening (EG) nr. 1164/94 (vermindering, schorsing en intrekking van bijstand) in te leiden indien een Lid-Staat zijn verplichtingen ingevolge deze beschikking niet nakomt.

**3. Algemene beginselen inzake publiciteit**

Onverminderd de nadere bepalingen in punt 4 gelden ten aanzien van alle voorlichtings- en publiciteitsmaatregelen de volgende algemene beginselen:

*De media*

De bevoegde autoriteiten informeren de media op de meest passende wijze over de acties die door het Cohesiefonds worden medegefinancierd. In die informatie moet in redelijke mate aandacht worden besteed aan de bijdrage van de Gemeenschap.

Daartoe worden maatregelen genomen om met name de regionale media (schrijvende pers, radio en televisie) te informeren over de start van de projecten (nadat deze door de Commissie zijn goedgekeurd) en over de belangrijke fasen in de uitvoering ervan. Bij een en ander moet op passende wijze worden samengewerkt met het Bureau van de Commissie in de betrokken Lid-Staat.

Ook wanneer wordt besloten om bij voorbeeld een persbericht of een publicitaire tekst van de Lid-Staat als advertentie te laten plaatsen, zijn de in de bovenstaande twee alinea's genoemde beginselen van toepassing.

*Informatieve evenementen*

De organisatoren van informatieve evenementen (congressen, seminars, beurzen of tentoonstellingen) die verband houden met de uitvoering van door het Cohesiefonds medegefinancierde projecten, dienen zich ertoe te verbinden de aandacht op de communautaire deelneming te vestigen. Al naar de omstandigheden dient ervoor te worden gezorgd dat in de vergaderzaal de Europese vlag aanwezig is en dat op de documenten het Europese embleem is aangebracht. Het Bureau van de Commissie in de Lid-Staat zal, voor zover nodig, zijn medewerking aan de voorbereiding en de uitvoering van deze evenementen verlenen.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 152 van 18. 6. 1994, blz. 39.

*Voorlichtingsmateriaal*

Bij de samenstelling van publikaties (brochures en folders) over een project of over een soortgelijke actie moet ervoor worden gezorgd dat op de omslag of de voorzijde worden afgedrukt: een duidelijke vermelding van de deelneming door de Gemeenschap, alsmede het Europese embleem indien op die plaats het nationale, regionale of lokale embleem is weergegeven.

Een eventueel woord vooraf moet, om de aandacht te vestigen op de communautaire deelneming, een gezamenlijke tekst zijn waaronder de handtekeningen staan van degene die in de Lid-Staat voor een en ander verantwoordelijk is en van het bevoegde lid van de Commissie of een aangewezen vertegenwoordiger van deze Instelling. Ten behoeve van belangstellenden dienen in de publikaties de nodige gegevens over de verantwoordelijke instantie op nationaal, regionaal of lokaal niveau te worden opgenomen.

De bovenstaande voorwaarden zijn van overeenkomstige toepassing op audiovisueel materiaal.

**4. Verplichtingen van de Lid-Staten op het gebied van voorlichting en publiciteit**

De voorlichting en publiciteit zijn het voorwerp van een coherent geheel van maatregelen die door de bevoegde nationale, regionale en lokale autoriteiten in samenwerking met de Commissie voor de looptijd van een project worden uitgewerkt. De Lid-Staten dienen er daarbij voor te zorgen dat vertegenwoordigers van de Instellingen van de Gemeenschap naar behoren worden betrokken bij de belangrijkste openbare activiteiten betreffende het Cohesiefonds.

De Toezichtcomités gaan na hoe deze maatregelen worden uitgevoerd en informeren de Commissie daarover.

Wanneer een project wordt uitgevoerd, nemen de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat de volgende maatregelen om er de aandacht op te vestigen dat het Cohesiefonds aan het project deelneemt:

- a) Er worden maatregelen op het gebied van voorlichting en publiciteit ter plaatse genomen om de aandacht van het grote publiek te vestigen op de bijstand die de Gemeenschap via het Cohesiefonds verleent. De inhoud van alle door het Cohesiefonds medegefinancierde projecten moet in de meest geschikte vorm worden gepubliceerd. De autoriteiten zorgen ervoor dat de betrokken documenten ten minste aan de lokale en regionale media worden bezorgd en zij houden deze documenten ook ter beschikking van belangstellenden. Zij dragen zorg voor een op nationaal niveau homogene presentatie van het vervaardigde voorlichtings- en publiciteitsmateriaal.
- b) Voor investeringen die meer dan 1 miljoen ecu kosten, geldt naast het bepaalde onder a) het volgende:
  - de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat houden regelmatig een persconferentie op lokaal niveau om informatie te verstrekken over alle feiten betreffende het project die van algemeen belang zijn;
  - ter plaatse dienen te worden aangebracht:
    - een informatiebord op de plaats waar de betrokken werkzaamheden aan de gang zijn,
    - een permanente gedenkplaat bij infrastructuurvoorzieningen die toegankelijk zijn voor het grote publiek,een en ander uit te voeren overeenkomstig het bepaalde in bijlage II.
- c) Voor investeringen die meer dan 10 miljoen ecu kosten, geldt naast het bepaalde onder a) en b) het volgende:

De bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat vervaardigen bovendien een algemene brochure over en een professionele audiovisuele presentatie (b.v. in de vorm van een videoclip) van het project; dit materiaal wordt bezorgd aan de nationale en regionale TV- en radiostations en aan de Commissie en op verzoek ook aan belangstellende bedrijven en het grote publiek. De brochure en al het overige voorlichtingsmateriaal moeten regelmatig worden bijgewerkt.
- d) Voor investeringen die meer dan 20 miljoen ecu kosten, geldt naast het bepaalde onder a), b) en c) het volgende:

Bovendien houden de bevoegde autoriteiten regelmatig een nationale persconferentie over het project en de uitvoering ervan, waarbij ook het onder c) bedoelde audiovisuele materiaal wordt vertoond.

**5. Initiatieven van de Commissie op het gebied van voorlichting en publiciteit**

Op regelmatige basis bezorgt de Commissie al het passende voorlichtingsmateriaal over de door het cohesiefonds gesteunde projecten aan alle Lid-Staten en stelt zij dit materiaal ter beschikking van het grote publiek in die Lid-Staten die niet zijn betrokken bij de uitvoering van het desbetreffende project.

In deze laatste Lid-Staten houdt de Commissie bovendien elk jaar een persconferentie waarin informatie wordt verstrekt over de werkzaamheden van het cohesiefonds in het algemeen, en meer in het bijzonder over de projecten die een investering van meer dan 20 miljoen ecu betreffen.

Om het andere jaar wordt de persconferentie gehouden in het kader van een door de desbetreffende vertegenwoordiging van de Commissie georganiseerde openbare tentoonstelling die een overzicht van de werkzaamheden van het Cohesiefonds geeft met behulp van de bovenbedoelde videofilms, grafische voorstellingen en ander voorlichtingsmateriaal.

#### **6. Werkzaamheden van de Toezichtcomités**

- 6.1. De Toezichtcomités dragen zorg voor een passende voorlichting over hun werkzaamheden. Hiertoe informeren zij telkens wanneer zij dit nuttig achten de media over de voortgang van het project of de projecten waarvoor zij verantwoordelijk zijn. De contacten met de media behoren tot de taak van de voorzitter, die zich daarbij laat bijstaan door de vertegenwoordiger van de Commissie.

In samenwerking met de Commissie en met het Bureau van de Commissie in de Lid-Staat dienen ook passende regelingen te worden getroffen bij belangrijke gebeurtenissen zoals een samenkomst op hoog niveau of een plechtige opening.

- 6.2. De vertegenwoordigers van de Commissie in het Toezichtcomité zien er in overleg met de verantwoordelijke nationale, regionale of lokale autoriteiten op toe dat de vastgestelde publiciteitsvoorschriften, en met name die inzake borden en gedenkplaten (zie bijlage II), worden nageleefd.

De autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van het project, bezorgen het Toezichtcomité informatie over de genomen publiciteitsmaatregelen en passende bewijsstukken zoals foto's. Van dergelijk materiaal dient een kopie te worden toegezonden aan de Commissie.

- 6.3. Het Toezichtcomité verstrekt de Commissie alle informatie die deze nodig heeft voor de opstelling van het in artikel 14, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1164/94 bedoelde jaarlijkse verslag.

Die informatie moet het mogelijk maken te beoordelen of de bepalingen van deze beschikking in acht zijn genomen.

#### **7. Slotbepalingen**

Ook aanvullende maatregelen die door de nationale, regionale of lokale autoriteiten nuttig wordt geacht, zijn toegestaan.

Deze autoriteiten raadplegen de Commissie en informeren haar over de genomen initiatieven, zodat de Commissie op passende wijze aan de uitvoering van de initiatieven kan deelnemen.

Om de uitvoering van deze bepalingen te vergemakkelijken verleent de Commissie de nodige technische bijstand.

---

## BIJLAGE II

**BIJZONDERE BEPALINGEN MET BETREKKING TOT BORDEN, GEDENKPLATEN EN AANPLAKBILJETTEN**

Om op zichtbare wijze aan te geven dat er sprake is van medefinanciering door het Cohesiefonds, dienen de Lid-Staten de navolgende voorlichtings- en publiciteitsmaatregelen te nemen:

**1. Borden**

Overeenkomstig bijlage I, punt 4, moet een informatiebord worden opgericht op de plaats waar door het Cohesiefonds een project wordt medegefinancierd dat meer kost dan het in bijlage I, punt 4, onder b), vermelde bedrag. Een deel van de oppervlakte van dat bord moet worden gebruikt om de aandacht te vestigen op de deelneming door de Gemeenschap.

De grootte van het bord moet in overeenstemming zijn met het belang van het project.

Het communautaire deel van het bord moet aan de volgende eisen voldoen:

- het moet ten minste 50 % van de totale oppervlakte van het bord beslaan;
- de vermeldingen in dit deel dienen te bestaan uit het genormaliseerde Europese embleem en de onderstaande tekst, een en ander in de volgende opmaak:

(Europees embleem)

**Dit project wordt voor ...% medegefinancierd door het Cohesiefonds van de Europese Unie.**

Tevens dienen in de nationale valuta de geraamde totale kosten van het project en/of het bedrag van de bijdrage uit het Cohesiefonds te worden vermeld.

Indien de bevoegde nationale, regionale of lokale autoriteiten afzien van het plaatsen van een bord om hun eigen aandeel in de financiering van een project onder de aandacht te brengen, moet door middel van een speciaal bord worden gewezen op de bijstand van de Gemeenschap. De bovenstaande voorschriften met betrekking tot het communautaire deel van de borden zijn in dit geval van overeenkomstige toepassing.

Het informatiebord mag niet eerder dan twee jaar na de beëindiging van de werkzaamheden worden verwijderd. Telkens wanneer dit mogelijk is, moet het door een gedenkplaat worden vervangen volgens de aanwijzingen in het onderstaande punt 2.

**2. Gedenkplaten**

Bij alle gerealiseerde voorzieningen die toegankelijk zijn voor het grote publiek (luchthavens, spoorwegstations, parkeerterreinen, toegankelijke delen van gebouwen die verband houden met milieu-investeringen, enz.), moet een permanente gedenkplaat worden aangebracht. Naast het Europese embleem moet op een dergelijke plaat een tekst voorkomen waarin de communautaire medefinanciering wordt genoemd onder verwijzing naar het Cohesiefonds (zie het voorbeeld in punt 1). Een gedenkplaat moet worden aangebracht voor elk project dat meer dan 10 miljoen ecu kost.

**3. Aanplakbiljetten**

Indien een nationale, regionale of lokale autoriteit of welke andere eindbegunstigde ook besluit een informatiebord op te richten, een gedenkplaat of aanplakbiljet aan te brengen of welke andere voorlichtingsactie dan ook te ondernemen voor een project dat minder dan 1 miljoen ecu kost, moet ook de communautaire deelneming worden vermeld.

---

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 juli 1996

houdende wijziging van Beschikking 94/984/EG tot vaststelling van de  
diergezondheidsvoorschriften en de voorschriften inzake veterinaire certificaten  
voor de invoer van vers vlees van pluimvee uit derde landen

(Voor de EER relevante tekst)

(96/456/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/494/EEG van de Raad van 26 juni  
1991 tot vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften  
voor het intracommunautaire handelsverkeer en de invoer  
uit derde landen van vers vlees van pluimvee <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Richtlijn 93/121/EG <sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 11, lid 1,

Overwegende dat bij Beschikking 94/984/EG van de  
Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking  
96/298/EG <sup>(4)</sup>, de diergezondheidsvoorschriften en de  
voorschriften inzake veterinaire certificaten zijn vastge-  
steld voor de invoer van vers vlees van pluimvee uit derde  
landen;

Overwegende dat, blijkens de uit Israël ontvangen infor-  
matie, dit land nu wel aan de eisen van het certificaat  
volgens model A kan voldoen voor vlees; dat beschikking  
94/984/EG bijgevolg moet worden aangepast;

Overwegende dat het ook noodzakelijk is de bepalingen  
inzake China te herzien na een controle ter plaatse, uitge-  
voerd door de Commissiediensten; dat deze inspectie aan  
het licht heeft gebracht dat certificering niet accuraat  
noch toereikend was; dat een zeker uitstel moet worden  
toegekend, vooraleer deze opschorting van kracht wordt,  
om de bevoegde autoriteiten in de Lid-Staten in de gele-  
genheid te stellen deze beschikking toe te passen en om  
de invoer toe te laten van zendingen die verzonden waren  
vóór de datum van inwerkingtreding van deze beschik-  
king;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

In bijlage I bij Beschikking 94/984/EG wordt:

- a) voetnoot (3) vervangen door:  
„<sup>(3)</sup> Invoer geschorst vanaf 1 augustus 1996.”;
- b) vanaf 1 oktober 1996, in de lijn betreffende Israël,  
voetnoot (4) geschrapt;
- c) vanaf 1 oktober 1996 voetnoot (4) vervangen door:  
„<sup>(4)</sup> Uitsluitend eende- en ganzelever.”.

*Artikel 2*

Deze beschikking is van toepassing vanaf 1 augustus  
1996.

Evenwel staan de Lid-Staten, gedurende een tijdperk van  
60 dagen na de datum waarop deze beschikking van  
toepassing wordt, invoer toe van vers pluimveevlees uit  
China dat overeenkomstig de vóór deze datum geldende  
voorschriften is geproduceerd en gecertificeerd.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 22 juli 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB nr. L 268 van 24. 9. 1991, blz. 35.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 340 van 31. 12. 1993, blz. 39.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 378 van 31. 12. 1994, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 114 van 8. 5. 1996, blz. 33.